MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS

MÉMOIRES

PUBLIÉS

PAR LES MEMBRES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

SOUS LA DIRECTION DE M. GEORGE FOUCART

TOME TRENTE-HUITIÈME



LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1915

MÉMOIRES

PUBLIÉS

PAR LES MEMBRES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

TOME TRENTE-HUITIÈME

AVIS.

Les tomes I et II du VOYAGE EN SYRIE, par MM. Max van Berchem et Edmond Fatio, portent les n[os] XXXVII et XXXVIII dans la série des MÉMOIRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE.

PAR LES MEMBRES

DE

L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

DU CAIRE

TOME TRENTE-HUITIÈME

VOYAGE EN SYRIE

PAR

MAX VAN BERCHEM ET EDMOND FATIO

TOME DEUXIÈME

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

INDEX GÉNÉRAL.

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

P. XIII, l. 6 : D'après R. Hartmann (in *Or. Lit. Z.*, nov. 1914, p. 468 et suiv.), le *Viaggio di Kaid Ba* serait l'ouvrage d'Ibn al-Jīʿān intitulé *al-Qaul al-mustazraf fī safar maulānā al-Malik al-Achraf;* cf. Brockelmann, *G. der arabischen Litteratur,* II, p. 30.

P. XIV, l. 6 d'en bas (et 310, n. 3) : D'après Casanova (in *MMAF,* VI, p. 502 et suiv.), le *Tachrīf al-ayyām wal-ʿuṣūr bi-sīrat al-sulṭān al-Malik al-Manṣūr* est une œuvre d'Ibn ʿAbd al-Ẓāhir; cette observation paraît avoir échappé à Brockelmann (*op. cit.,* I, p. 18 et suiv.), qui ne cite pas le *Tachrīf.*

P. 41, l. 15 d'en bas : Pour el-Chaʿra, cf. الشعراء in ʿUmari, *Taʿrīf,* p. 194, l. 9, et العشراء (*sic*) in Khalīl, *Zubda,* p. 120, l. 7; ce rapprochement, fait par R. Hartmann (*loc. cit.*), nous paraît très judicieux, car les deux itinéraires arabes conduisent précisément dans la région de ce village, dont le nom doit s'écrire alors Chaʿrā.

P. 46, l. 9 : Pour Jisr el-qamar, cf. اقار, dans les mêmes itinéraires, *locis cit.* (note de R. Hartmann, *loc. cit.*).

P. 51, l. 2 d'en bas : Qāsiyūn, lire qāsiyūn.

P. 61, fig. 16 : Jebel rūj, lire Jebel el-rūj.

P. 90, l. 9 d'en bas : el-Muzēriaʿ, lire el-Muzēriʿa.

P. 99, n. 1 : Ajouter aux sources Walpole, *Travels,* III, p. 6.

P. 101, l. 3 : al-dāmūr, lire el-dāmūr.

P. 104, l. 16 d'en bas : d'arête, lire d'arêtes.

P. 104, n. 1 : En 1850, Walpole (*tom. cit.,* p. 23) voit ici «a fine bridge of *six* arches».

P. 104, n. 4 : Cf. Walpole, *tom. cit.,* p. 22 et 24.

P. 120, l. 6 d'en bas : Ḥalawiyye, lire Ḥalāwiyye.

P. 144, n. 1 : M. de Kergorlay, qui a visité récemment le château de Kerak, nous dit que l'intérieur lui a paru bien français; cette observation ne modifie pas nos conclusions touchant la galerie de mâchicoulis qui défend la tour de Baibars.

P. 153 et suiv. : M. le baron Rey nous écrit que les faces de l'ouvrage P tournées vers l'intérieur sont latines, ainsi que sa poterne, qu'il considère comme la plus ancienne du Krak, et l'escalier donnant accès à sa plate-forme. Il ne croit guère à une attaque dirigée de ce côté; suivant lui, la face extérieure nord-ouest, avec ses curieux mâchicoulis, a été refaite par les musulmans après l'année 1271, à la suite d'un tremblement de terre.

P. 154, l. 7 : sud-ouest, lire nord-ouest.

P. 156, n. 2 : M. le baron Rey nous écrit que le cloître a bien six travées, ainsi que l'indiquent son plan (pl. IV) et notre figure 76. La septième baie visible dans sa coupe (pl. VI) et dans notre planche XXI en haut, à gauche, est celle d'une porte donnant accès à une courette qui borde la grand'salle au sud et sur laquelle celle-ci prend jour par une fenêtre double.

P. 163, l. 9 : veillé, lire pourvu.

P. 165, l. 9 : Une autre inscription au nom de Malik Mujāhid Chīrkūh (*sic*), à la citadelle

de Ḥōmṣ, a été relevée par Nābulusi en 1105 (1693) et publiée par de Kremer, *Nabolsi's Reisen*, I, p. 14 du tirage à part des *S. Ber. der Wiener Akad.* La date 509 doit être lue 590 (ou 609?), ce prince ayant régné de 581 à 637.

P. 174 et suiv. : A l'appui de notre hypothèse sur l'origine syrienne (et peut-être antique) de la *qubbat al-khazna*, ou coupole du Trésor, placée dans la cour de quelques grandes Mosquées, signalons ce fait curieux que d'après les auteurs arabes, la célèbre Qubbat al-silsila de Jérusalem, bâtie par le calife ʿAbd al-Malik à côté de la Qubbat al-ṣakhra, et dont la coupole, couverte aussi en plomb, repose sur un tambour hexagone, entouré d'un déambulatoire polygonal sur colonnes à chapiteaux antiques, cette coupole était aussi un *bait al-māl* ou une *qubbat al-khazna;* voir les sources in R. Hartmann, *Der Felsendom in Jerusalem*, p. 34, n. 2.

P. 206, n. 4 : Khān ṭūmān figure au xve siècle dans un itinéraire de Khalīl, *Zubda*, p. 117, l. 13 (éd. Ravaisse تومان, ms. d'Oxford طومان; note de R. Hartmann in *Or. Lit. Z.*, *loc. cit.*). D'après Asadi, cité par Nuʿaimi, trad. Sauvaire in *JA*, 9e série, IV, p. 267, le khān eut pour fondateur l'émir Ṭūmān Nūri, mort en 585 (1189); cf. Ibn Chaddād, *Aʿlāq*, f° 41 *a* (communication privée de R. Hartmann).

P. 213, l. 11 : Biffer «du réduit».

P. 219, l. 3 d'en bas, 220, l. 18 et 23, et 221, l. 4 : mosquée, lire Mosquée.

P. 222, n. 4 : Au xe siècle, Dēr simʿān était un couvent florissant. En ṣafar 375 (juillet 985), il fut assiégé par les Hamdanides, qui le prirent et tuèrent une partie des moines; voir Yaḥyā, p. 165, l. 6, qui l'appelle دير سمعان للحلبى وهو فى آخر عمل انطاكيّة واوّل عمل حلب ... وكان ديرًا آهلاً عامرًا. Ainsi à cette époque, le couvent s'appelait encore Dēr simʿān, nom conservé aujourd'hui dans celui du village en ruine qui s'étend à son pied. Mais le fait qu'il subit un siège semble prouver qu'il était fortifié; de là, sans doute, le nom de Qalʿāt simʿān, qu'il prit peut-être quand le couvent et la basilique perdirent leur caractère religieux.

P. 261 et suiv. : A propos de Tell kachfahān, R. Hartmann (*loc. cit.*) signale ces deux passages d'Ibn Chiḥna, éd. Beyrouth, p. 177, l. 8 et 10 : وحصن تلّ كشبهان او كشفان فى الروج الغربى, et وحصن ازرقال (ms. Londres اررفان) والآن ازرغان (Londres ازرقان) مقابل تلّ كشفان (*sic*) وبينهم العاصى. Ainsi Tell kachfahān était une forteresse, elle était située dans le voisinage immédiat de Jisr el-chugr, puisque les cartes placent le Rūj entre cette ville et Rīḥa (cf. Yāqūt, *Muʿjam*, II, p. 828), et elle faisait face à un autre château, séparée de lui par l'Oronte. Le nom mutilé de ce dernier, qu'il faut lire ازرغان, se retrouve dans celui de deux villages de la *nāḥiye* de Jisr, Erzgān fōqāni et Erzgān taḥtāni, in M. Hartmann, *Liwa Haleb*, p. 70, nos 35 et 39. Dès lors, il ne reste qu'à retrouver ces deux villages sur le terrain, sur l'une ou l'autre rive de l'Oronte (car la *nāḥiye* de Jisr est à cheval sur les deux rives), à y chercher les ruines d'un château, puis à chercher, à la même hauteur et de l'autre côté de l'Oronte, les ruines et peut-être le nom de Tell kachfahān.

P. 274, n. 3 : Sur *khurāsāniyya* «sapeurs», voir Usāma, éd. Derenbourg, p. 54 et suiv.; Derenbourg, *Ousâma*, p. 101 et suiv.; Clermont-Ganneau, *RAO*, II, p. 139, n. 1.

P. 285 en haut : Sur la construction du château de Balāṭunus, voir aussi Yaḥyā, p. 259 et suiv.

P. 305, n. 2 : Pour un autre exemple du château d'el-Marqab servant de prison d'État au xve siècle, voir B. de la Broquière, *Le voyage d'Outremer*, éd. Schefer, introd., p. xxxv.

P. 321, l. 4 : M. le baron Rey nous écrit qu'il a vu la tour C intacte en 1859, puis en

1864, et que ses dispositions originales étaient peu favorables à l'hypothèse d'un pont-levis; qu'au surplus, les ponts-levis n'ont guère été en usage avant le xive siècle. Cette dernière observation s'appliquerait aussi aux autres ponts-levis dont nous avons supposé l'existence; voir l'index III, à ce mot.

P. 340, l. 2 d'en bas : mosquée, lire Mosquée. La distinction que nous avons établie ailleurs entre mosquée et grande Mosquée n'est pas facile en Syrie, où faute de sources historiques, on ignore souvent si l'édifice était destiné dès l'origine au culte du vendredi (*jumʿa*). L'appellation de *jāmiʿ* ne suffirait pas à le prouver, puisque ce mot est employé couramment, aujourd'hui, pour un simple *masjid.* En règle générale, nous n'avons désigné comme grande Mosquée que le sanctuaire principal de chaque ville, celui qu'on appelle là-bas *al-jāmiʿ al-kabīr;* mais cette règle, discutable pour les petites villes syriennes, ne peut s'appliquer à une vaste cité comme le Caire, où un grand nombre de mosquées, et celle de Ḥākim en fait partie, furent dès l'origine des «grandes Mosquées», destinées au culte du vendredi et à d'autres services. Quelle que soit la solution qu'on donne à ce problème, et il en comporte plusieurs, suivant les temps et les lieux, l'expression, qu'on emploie parfois, de mosquée cathédrale est à rejeter, parce qu'une cathédrale comporte un évêque, des chanoines et d'autres institutions inconnues à l'Islam.

Note sur le culte de saint Jean-Baptiste en Syrie. — En consultant l'index I, *s. v.* Saint-Jean, on verra que la principale église de Jebeil est consacrée à saint Jean et que les grandes Mosquées de Tripoli, de Ḥōmṣ, de Beyrouth et de Baalbek sont des anciennes églises de Saint-Jean. Le même fait est attesté d'autre part pour les grandes Mosquées de Gazza, de Damas et d'Alep, et sans doute on en trouverait d'autres encore. Nous ne pouvons étudier ici ce curieux phénomène de survivance, et nous nous bornons à le rapprocher d'une autre observation, qu'on trouvera dans un mémoire (sous presse) sur le sanctuaire de l'imām Ḥusain à Ascalon : c'est qu'en Syrie, notamment à Damas, le mythe et le culte de la tête coupée de Ḥusain succèdent, *au même lieu*, à ceux de la tête coupée de saint Jean-Baptiste.

D'autre part, on a vu (p. 166 et 175) que la *qubbat al-khazna* des grandes Mosquées de Ḥōmṣ et de Ḥamā abrite encore une fontaine, et qu'il y en avait peut-être une à Damas, dont il serait intéressant de rechercher la trace. N'est-il pas tentant de voir, dans ces édicules, une survivance et une sorte d'atrophie des anciens baptistères chrétiens sur plan polygonal, du type de Dēr sēta (de Vogüé, *Syrie centrale*, p. 132 et pl. 117) et de Saint-Jean de Latran? Encore un rapprochement que nous ne pouvons qu'indiquer en passant.

INDEX GÉNÉRAL.

Divisions et classement. — Cet index a été divisé en trois parties : géographique, historique et technique.

L'index I renferme tous les *noms de lieu*, quelques *noms de monument* et quelques *ethniques* relevant de la géographie : ainsi, anatolien, moabite, équivalant à Asie Mineure, pays de Moab. On n'a pas relevé quelques noms de ville en Europe, tels que Paris (longitude), Genève (observatoire), ni ceux compris dans le titre d'un ouvrage cité, ni les lieux d'édition, ni quelques noms placés entre parenthèses dans les notes et renvoyant à un passage ultérieur du tome I, ni ceux de la table des matières (I, p. 343 et suiv.), ni ceux qu'on donne dans ces lignes, comme exemples, ni ceux portés sur les cartes, parce qu'elles ne sont qu'un doublet de l'itinéraire, où tous ces noms sont relevés. Pour les noms très connus qui sont donnés sous leur forme française, la forme arabe n'a été portée à l'index que si elle figure aussi dans le texte; ainsi Anṭākiyye avec Antioche, parce que ce nom figure quelquefois en arabe, et dans Bāb Anṭākiyye.

L'index II renferme tous les *noms de personne*, les *noms génériques* (de dynastie et de famille) et la plupart des *ethniques :* ainsi arabe, byzantin, égyptien, syrien, classés avec Arabes, Byzantins, Égyptiens, Syriens, parce qu'ici, le sens historique prévaut sur l'idée géographique. On a ajouté quelques noms et adjectifs désignant une époque ou un style, comme antique et antiquité, croisades et croisés, franc, latin, chrétien, musulman, corinthien, gothique, etc. On n'a pas relevé les noms d'auteur, ni ceux de quelques collaborateurs, correspondants ou compagnons fortuits de voyage; pour les principaux ouvrages cités, nous renvoyons à l'index bibliographique placé en tête du tome I, p. x et suiv. On a relevé un petit nombre de noms qui ne sont pas exprimés formellement; ainsi, on a référé à Ayyoubides quelques passages où le contexte prouve qu'il s'agit d'un ou de plusieurs sultans de cette dynastie.

L'index III renferme les principaux *termes d'archéologie et d'architecture,* surtout militaire, quelques termes relatifs à la *géologie,* à l'*ethnographie* et aux *institutions,* enfin les *mots arabes* ayant une valeur technique ou un sens peu usité. On n'a pas relevé les titres honorifiques ni les noms de fonction, tels que roi, prince, gouverneur, émir. On a fait une exception pour châtelain, à cause du rôle que les châteaux jouent dans ce livre; mais elle est purement formelle. En bonne logique, il eût fallu relever aussi les cas où gouverneur est employé dans le sens de châtelain; mais c'eût été s'astreindre à des recherches trop compliquées en regard du but de ces tables. On a relevé aussi quelques titres dont la forme arabe est intéressante à connaître; ainsi *muqaddam,* dans le sens précis de grand-maître d'un ordre de chevalerie latin. Mais on n'a pas relevé les passages où grand-maître n'est pas l'équivalent de *muqaddam;* on ne trouvera donc au mot français qu'un renvoi au terme arabe (et à quelques noms de grand-maître).

Dans chaque index, les termes sont classés dans l'ordre alphabétique de la transcription française; les articles (français et arabe) sont comptés pour zéro, ainsi que les signes ʾ et ʿ, transcrivant les lettres *hamza* et *ʿain.*

Références. — Un simple chiffre réfère aux pages du tome I; à la suite figurent les références à la table XII, placée hors texte entre les pages 20 et 21, puis, précédées du chiffre II, celles aux *Additions et corrections* imprimées dans ce tome, avant les index, enfin celles aux planches du tome II. L'astérisque * suivant un chiffre indique que le terme figure *plus d'une fois* à la page correspondante; toutefois on l'a supprimé dans la plupart des cas où le terme est répété dans la même phrase. La lettre n à la suite d'un chiffre se rapporte aux notes de la page correspondante; par conséquent, 100 n* signifie que le terme se trouve plus d'une fois dans les notes de la page 100. Les noms de lieu dessinés dans les figures ou imprimés dans leur lettre sont référés à la page où cette figure est placée.

Références combinées. — Pour alléger les index, on a combiné les références à plusieurs pages consécutives en imprimant seulement le premier et le dernier chiffre de la série, reliés par le mot à. L'obligation de tenir compte des astérisques et des références aux notes explique pourquoi certaines séries sont divisées en plusieurs groupes reliés par le signe à. Ce signe remplace toujours un chiffre ou un groupe de chiffres consécutifs *sans l'astérisque et sans la lettre* n, et le signe à*, un chiffre ou un groupe de chiffres *avec l'astérisque, mais sans la lettre* n. Voici le schéma des principales combinaisons :

1 à 4 = 1, 2, 3, 4.
1* à 4 = 1*, 2, 3, 4.
1* à 4* = 1*, 2, 3, 4*.
1 à* 4 = 1, 2*, 3*, 4.
1* à* 4* = 1*, 2*, 3*, 4*.
1 à 3* à* 6 = 1, 2, 3*, 4*, 5*, 6.

En d'autres mots, le signe à indique que le terme figure une fois (et le signe à*, plusieurs fois) à toutes les pages intermédiaires. Mais la plupart des séries sont interrompues par des références aux notes, qu'il n'a pas été possible de combiner avec les autres; ainsi, 1 n à* 4, 4 n* à 5 n à* 8, 9 n = 1 n, 2*, 3*, 4, 4 n*, 5, 5 n, 6*, 7*, 8, 9 n, etc.

Indications complémentaires. — La division des tables en trois parties, tout en compliquant un peu le classement de quelques termes, qu'il a fallu placer dans deux index, a permis de simplifier les indications complémentaires. Les *noms géographiques,* une fois réunis dans l'index I, n'en avaient plus besoin, car les noms peu connus de montagnes et de cours d'eau sont classés à Jebel et à Nahr, et les autres désignent des villages ou des ruines. Seuls dans cet index, les *noms de monument* sont suivis d'un mot tel que château, mosquée, porte ou tour, et souvent du nom de la ville entre parenthèses. On a classé ainsi ceux qui sont connus sous un nom personnel, tels que Ṣubaiba, château, ou el-Azhar, Mosquée (au Caire), et ceux qui portent le nom de la localité où ils s'élèvent, quand l'importance du monument l'emporte sur celle du lieu; ainsi, l'on a classé à Sējar, château, les références relatives au village de ce nom, qui s'étend à l'intérieur et au pied de la forteresse. On l'a fait aussi, à titre exceptionnel, pour quelques châteaux de ville; ainsi ceux de Tortose et de Tripoli, qu'il importait de mettre en relief; mais alors, on a classé à part les références à ces villes. Les autres monuments ne sont

pas classés à part; ainsi, les références aux grandes Mosquées de Tripoli ou de Baalbek figurent d'une part à ces noms de ville (ind. I), d'autre part à grande Mosquée (ind. III).

Les *noms historiques* (ind. II) sont suivis des seuls surnoms figurant aussi dans le texte. Dans un petit nombre de cas, on a ajouté entre parenthèses, à titre explicatif, un nom ou un surnom complémentaire qui n'est pas formellement indiqué dans le texte; ainsi, ʿAlī Chams al-dīn (ibn al-Dāya), parce qu'on renvoie d'al-Dāya à ce personnage, qui appartenait à la famille désignée par ce nom patronymique. Noms et surnoms sont suivis d'un mot désignant le rôle ou la fonction du titulaire. Ce mot est placé entre parenthèses quand il ne figure pas dans le texte; ainsi Aidumuch, émir, mais Burchard (pèlerin). Pour certains personnages du XIIe siècle qui ne furent ni des souverains, ni de simples fonctionnaires, on a choisi le terme de feudataire, parce que sous le régime féodal qui prévalait alors, le titulaire était le vassal d'un suzerain, bien que ce fait ne ressorte pas toujours clairement du contexte. On a désigné comme tels des seigneurs latins et des seigneurs musulmans jusqu'après Saladin, même quand le texte leur donne le titre d'émir, qu'ils ont sans doute réellement porté, et l'on a réservé ce titre aux officiers et fonctionnaires du régime centralisé qui prévaut depuis la première moitié du XIIIe siècle (voir I, p. 235 et suiv.). En vertu du même principe, on a écrit (Marguerite), princesse de Tyr, pour une référence à un passage où il est question de cette Marguerite, bien que son nom propre n'y figure pas expressément; de même, on a écrit Foulques, roi de Jérusalem (297 n), parce que dans ce passage il est question de Foulques personnellement, bien qu'il n'y soit désigné que par le titre de roi. En revanche, dans la plupart des cas tels que l'empereur de Byzance ou le prince d'Antioche, on s'est borné à une référence à Byzance et à Antioche (ind. I), sans rechercher le personnage caché sous cette désignation anonyme, parce qu'elle est ici *générique,* ou que si elle est personnelle, le contexte met en relief le nom de lieu plutôt que le titulaire.

Pour les *termes* de l'index III offrant une forme arabe différente de la forme française, on a classé à part la première quand la seconde est très fréquente; ainsi *ḥiṣn* et *qalʿa,* à part de château, forteresse, citadelle, et *jisr* à part de pont. Mais on a réuni les deux formes et renvoyé de l'une à l'autre quand le nombre des références est limité (ainsi, d'avant-mur à *faṣīl*), ou quand la forme française ne figure pas dans le texte sans la forme arabe (ainsi, d'archer à *oqjī*). Le lecteur s'y retrouvera facilement par les renvois, dont on exposera tout à l'heure le mécanisme.

Pour les noms de monument classés à part et pour les noms historiques, le mot complémentaire employé seul dans le texte, comme succédané d'un nom, compte comme ce nom; ainsi, quand le Krak est désigné par «ce château» ou «cette place forte», on a porté une référence à Ḥōṣn el-akrād, et une référence à Baibars, quand ce prince est appelé simplement «le sultan». On a même relevé, le plus souvent, les simples pronoms figurant seuls dans une phrase, à la place d'un nom (ind. I et II) ou d'un terme technique (ind. III).

Renvois. — Le renvoi conduit à une autre forme du même nom, ou à un nom composé, ou à un terme équivalent; ainsi, on renvoie de Dimachq à Damas, de Qinnasrīn à Bāb qinnasrīn et de Nūr al-dīn à Maḥmūd, de *castrum* à camp et à château. Le mot renvoyé est toujours répété; ainsi, on renvoie de forteresse à château, forteresse. Quand l'équivalence n'est pas complète, les références sont partagées entre les deux termes; ainsi barbacane a tous les

renvois au terme français employé seul, puis un renvoi à *bāchūra*, barbacane, où sont classées les références au mot arabe et celles au mot français quand il n'est que la traduction de l'arabe. Si le renvoi saute d'un index à l'autre, on l'indique entre parenthèses; ainsi, l'on renvoie de France (ind. I) à Louis (ind. II), de château (ind. III) à tous les noms de château (ind. I). Les renvois combinés suivent les mêmes règles; ainsi l'on renvoie de Cursat et d'el-Quṣair (ind. I), et de château (ind. III), à Qal'at el-zau, el-Quṣair, Cursat, château, où figurent toutes les références relatives à cette forteresse, quel que soit le nom ou le terme qui la désigne dans le texte.

Pour les noms de personne composés, on ne renvoie que rarement d'un surnom au nom principal. Ainsi, pour 'Abd al-Malik Chams al-dīn ibn al-Muqaddam, on ne renvoie au nom propre que d'al-Muqaddam, parce que c'est le nom d'une famille dont plusieurs membres sont mentionnés dans le texte; de même, pour Abū Bakr Malik 'Ādil, sultan ayyoubide, on ne renvoie au nom propre que d'Ayyoubides, parce que ce nom dynastique figure d'autre part à l'index. Exceptionnellement, on renvoie d'un surnom au nom propre, quand le premier figure dans le texte et qu'il est aussi connu que le second; ainsi, de 'Alā' al-dīn à Kaiqubādh, de Nūr al-dīn à Maḥmūd, de Saladin (Ṣalāḥ al-dīn) à Yūsuf. De même, on renvoie d'Abu l-fidā' et d'Ayyoubides à Isma'īl (ind. II), puis d'Isma'īl Abu l-fidā', sultan ayyoubide (ind. II), de mausolée et de mosquée (ind. III) à Isma'īl (ind. I), où figurent les références relatives à ces deux monuments du célèbre écrivain. Un astérisque suivant un terme renvoyé indique que le renvoi est au moins double.

Comparaisons. — Les renvois indiqués par le mot «voir» sont obligatoires, en ce sens qu'il faut les suivre si l'on veut épuiser les recherches relatives à un nom propre ou à un terme; mais les simples comparaisons faites entre quelques mots de sens analogue sont facultatives. Ainsi, de mausolée et de tombeau, l'on renvoie par «voir» à *weli*, parce que ce terme désigne tantôt un mausolée, tantôt un tombeau; mais on se borne à rapprocher par «comparer» mausolée et tombeau.

Abréviations. — En voici la liste :

arch.	= architecture	gouv.	= gouverneur	pr.	= prince
cal.	= calife	ind.	= index	s.	= sultan
cf.	= comparer	patr.	= patriarche	var.	= variantes
feud.	= feudataire	pers.	= personnage	v.	= voir

I. INDEX GÉOGRAPHIQUE.

'Abde 170 n.
Abū Gōch, église 110.
Abū ḥalqa 38*.
Abū qubēs (et qubais), (château) 4, 53 à 55, 80, 275, 277.
Acre v. Saint-Jean d'Acre.
'Ād 279 n.
Adharbaijān 174.
Aigues-Mortes 145 n, 154 n, 159 n.
'Ain ballūṭ 41*, 42 n.
—— el-bēḍā 85.
—— el-ḥaur 85.

'Ain jendel 91, 288.
—— el-kebīre 79*; table XII.
—— el-kurūm 54, 55.
—— el-qanṭara 85.
—— el-tīne 90, 91, 284, 286* à 288.
—— el-zarqā 85*.
'Aintāb 210 n.
'Ajlūn 187.
'Akkār, château (et village) 133*, 133 n*, 148 n, 303 n; v. Jebel 'a., Nahr 'a.
Alep, Ḥalab VIII n, 2*, 4 à* 6*, 22, 25*, 26, 30*, 48, 51, 52, 55, 59*, 62 à 64*, 64 n*, 65*, 66 n, 68*, 106, 120, 145 n*, 172 n, 177, 182*, 182 n* à 183 n*, 186, 191*, 192 à* 194*, 202*, 202 n*, 205 n à 206 n à* 207 n* à* 209 n à* 210 n à 211 n* à 213, 214 n* à 215 n* à* 217 n*, 218* à 220*, 222 n, 228, 228 n, 231* à 232 n, 234* à* 237 n, 238*, 239 n, 241 n*, 250, 251 n, 253 n, 257*, 257 n* à* 259, 259 n, 261* à* 263, 263 n, 264, 266 n*, 273 à* 274 n, 276 à 278 n, 281, 286*, 288 n, 290 n, 299*, 299 n*, 300, 337 n; table XII*; II, 10, 11; pl. XLVI, XLVII*; v. Porte d'A.; cf. alépin (ind. II).
Alet 224 n*.
Alexandrette 84.
Alexandrie 107, 177 n.
Alhambra 170.
Amanus 4, 4 n, 59, 61, 63, 64, 66*, 68, 69, 71*, 72*, 74*, 76, 78, 84.
'Amchīt 35.
ammonite 169 n.
'Ammūriye, Amorium 217 n.
'Amrīt 97, 97 n, 334*; pl. LXXIV* à LXXVI.
'Anadān 65.
anatolien 165 n, 194, 219* à 221.
les Andelys 154 n.
el-Anderīn 169 n.
Andrinople 217 n.
Anfe 36* à* 38, 126 (Anefe, fig. 59).
Angleterre v. Édouard (ind. II).
Anṭākiyye v. Antioche, Bāb a.
Antaradus v. Tortose.
Anti-Liban 4, 4 n, 43 à 45* à 47* à 50, 52*.
Antioche, Anṭākiyye 5*, 7, 26, 26 n, 61, 64, 68*, 71*, 71 n à* 75, 75 n*, 77 à* 79, 82, 84*, 183 n, 193, 194, 208 n, 228, 232 n, 234 n, 238, 238 n* à 239 n*, 240*, 240 n*, 241 n*, 245* à* 247 n*, 248*, 248 n*, 249 n, 250*, 250 n à* 251 n*, 254*, 256, 258, 259*, 262 à* 263 n* à* 264 n, 274, 285*, 285 n*, 297 n*, 298, 300, 313*, 314*, 318*, 319, 322; table XII*; II, 10; v. Amauri, Boémond*, Pierre*, Raoul, Roger, Tancrède (ind. II).
Apamée, Fāmyā et var., château (et ruines) 4, 25*, 53* à* 54 n, 55, 80*, 82, 177 n, 178 n, 188* à* 190 à* 191 n* à* 192 n* à* 193 n* à 195, 210 n, 248 n, 251, 257, 259, 263* à* 264 n; table XII*; cf. Qal'at el-mudīq.
Apollonia v. Bāniyās.
el-Aqṣā, Mosquée 120, 121 n, 337 n.
Arad 272.
Aradus v. Ruwād.
Arbèles 322.
Arḍ el-waṭa 85.
Ardèche 154 n.
el-'Arīch 280.
el-'Arīma, château 97, 306.
Arménie v. Léon (ind. II).
'Arqā 40, 133 n, 134*; v. Nahr 'a.
Arwād v. Ruwād.
Ascalon 107; II, 11.
Asie 237.
—— Mineure 106 n, 130, 150, 206, 217 n, 221, 232 n.
Assyrie 167, 170.
Athènes 217 n.
'Athlīth, Chastel Pèlerin (château), 324 n.
Aude 224 n.
Autriche v. Léopold (ind. II).
Auvergne 123 n.
Avignon 154 n.
Aya suluk 221 n, 339 n.
Ayās 4 n.
el-Azhar, Mosquée 339 n.

Baalbek 4 n, 101, 101 n, 102, 187 n, 192 n, 236, 336*, 336 n* à* 337 n, 339* à 341*, 341 n*; II, 11; pl. LXXVII, LXXVIII.
Bāb anṭākiyye, porte d'Antioche (à Alep) 64, 208, 209 n.
—— 'ayyān 69.

Bāb el-charqi, porte Orientale (à Damas) 144, 208 n*.
—— el-ḥadīd, porte de Fer (à Alep) 208, 239 n.
—— el-hawā 69.
—— el-jābiye, porte (à Damas) 187 n.
—— el-masdūd, porte (à Ḥōmṣ) 165, 165 n.
—— el-naṣr, porte (à Alep) 208, 209 n, 215 n*, 217.
—— el-naṣr, porte (au Caire) 109.
—— qinnasrīn, porte de Q. (à Alep) 208*, 208 n, 209 n, 213, 215 n, 216, 217 n.
—— el-saʿāda, porte (à Alep) 215 n.
—— zuwaila (ou el-mutawallī), porte (au Caire) 216 n, 217 n.
Bābatrūn 77.
Bābennā 5*, 7, 87* à 88 n*; table XII.
Bagdad 208 n, 210 n, 215 n, 236, 320 n.
Bagrās, château 247 n, 251, 251 n*.
Baibars, Mosquée de (au Caire) 339 n.
Baiburt 218 n.
Balāṭunus v. Qalʿat el-mehēlbe.
Bālis 217 n.
Banastūr 65 n à 66 n.
Bāniyās, Apollonia, Bulunyās, Valania et var. 94*, 95*, 292, 292 n* à 294, 296 n, 297 n*, 298 n, 299 n, 300, 302, 304, 304 n, 307 n*, 313, 314, 318, 319, 322; table XII; v. Nahr b.
Bāniyās, Panéas 292 n.
el-Bāra 22, 25, 31, 52, 54*, 55, 57*, 58*, 65, 79 n, 82, 196*, 196 n à 197 n à* 199 n*, 200 n, 201*; table XII*; pl. XXX à* XXXII à* XXXV, XLI*, XLII; v. Jebel el-b.; cf. el-Kefr.
Bārīchā 70; v. Jebel b.
Bārīn 202 n.
Barkhēkhā 69.
Barqūm 62.
Bārya 77, 78.
Basīṭ 250 n.
el-Batrūn 29, 35* à* 37, 113, 124 n; table XII*.
Baʿūda 58.
el-Bawār 34.
Bdāmā 27*, 83, 84*, 88 n*, 262, 264* à* 265 n à* 266 n*; table XII.
Beaucaire, château 154 n.
el-Bedawi, mosquée 39*.
Beilān 4 n, 66*, 68, 71* à 73*, 74, 76, 78, 84*; v. Jebel b.
Beirūt v. Beyrouth.
Bekās v. Chugr.
Bekfalā 81, 252, 256, 262, 262 n, 263.
Beldi el-melek, Belde, Paltos, château 94, 95 n.
Beleramūn 65.
Belmeṇt v. Dēr mār yaʿqūb.
Bennīch 61*.
Bernā 62.
Berzeh v. Burzaih.
Bēt el-būmi 34.
—— el-dagle 85.
—— jabrō 90.
—— lāyā 81.
—— el-māʾ 241, 241 n.
—— sūhīn 92; table XII.
Beyrouth, Beirūt 1, 9*, 10*, 11 n à* 15 à* 18*, 20*, 21*, 28 n, 30, 33*, 35, 89*, 98*, 101*, 101 n*, 124, 185, 328, 333 n, 335*, 335 n; table XII*; II, 11.
Béziers 224 n*.
Bichlamūn 80, 80 n (Mischlamīn), 82 à 83 n.
Birejik 210 n.
Bizzos, basilique et mausolée de (à Ruwēḥa) 204*, 223, 227; pl. XLIII, XLV*.
Blanche-Garde, château 281 n, 282.
Blaqse 46.
la Boquée v. el-Bqēʿa.
Boṣrā 106, 187, 213, 236, 269, 337 n.
—— château 231.
el-Bqēʿa, la Boquée 23*, 42* à* 46*, 84, 133; table XII.
Bsīkha 92, 92 n.
el-Bsīre 96.
Bṭībāt 82, 82 n, 83 n*.
Bṭirnis 90.
Btirsā et var. 56*, 57*, 195, 195 n*; pl. XXVIII.
Bulunyās v. Bāniyās.
Būqās 257 n.
el-Burj, tour 47*.
Burj el-bezzāq (à ʿAmrīt) 97, 335*, 335 n; pl. LXXV, LXXVI*.
—— mīʿār, tour 97*.
—— muḥēch, tour 34, 104*, 104 n*, 127 n.
—— el-ṣabī, tour de garde (à Margat) 94* à* 95 n, 96*, 292, 299 n*, 308* à* 309 n à 310 n*; pl. LXIX; table XII*.
Burj el-sbāʿ, tour des Lions (à Tripoli) 122* à 123 n* à* 126, 128*, 128 n* à 130*, 335; pl. VIII.
—— el-ẓafar, tour (au Caire) 154 n.
Burzaih, Berzeh et var., Mirzeh, château 192, 256 n*, 273 n*.
bybliote 105; cf. Jebeil.
Byzance 208 n, 320 n, 322; cf. byzantin (ind. II).

Cahors 143 n.
le Caire 106, 106 n, 110, 119, 121, 154 n, 193 n, 208 n*, 215 n*, 216 n, 217 n*, 219, 236, 310 n, 320 n, 337, 339 n*, 340 n; II, 11.
Calvados 143 n.
le Cannet 143 n.
Carcassonne 154 n*, 159 n.
Cesara v. Sējar.
Césarée (de Syrie) 107, 250.
Chaizar v. Sējar.
Chakkā 36 à* 37 n*, 98*.
Chakkūḥ 69.
Chalcidène 166.
Chalcis v. Qinnasrīn.
Chaldée 167, 170.
al-Chaʾm, la Syrie 125 n, 313, 314.
Chamdīn, château 172 n.
el-Chaʿra (el-Chaʿrā) 41; II, 9.
Chartres 143 n.
Chastel Blanc v. Ṣāfīthā.
—— Pèlerin v. ʿAthlīth.
—— Rouge v. Yaḥmūr.
Château-Gaillard 154 n.
Chēkh aḥmed 49.
—— ʿayyāch 40*, 41*.
—— barakāt 4, 6, 20, 26, 30, 59 à* 61 n*, 62 n à* 64, 66, 67* à 69, 72, 228; table XII*.
—— el-bawēdir 90*.
—— jābir 97.
—— ṣāliḥ sittēniyye 90*, 91.
el-Chīḥa 52.
Chīr el-qāq 27*, 86, 89*, 90, 276; table XII*.
Chūfāne 87, 88 n.
el-Chugr wa-Bekās, Chugr-et-Bekās, château 81, 82*, 248*, 251* à* 253 n* à* 256 n* à* 257 n* à* 258 n* à* 259 n* à* 262 n à 263 n* à* 264 n, 266, 277, 277 n; pl. LVII.
Chugr el-qadīm, Vieux-Chugr 5, 79, 82, 252, 253 n, 259 n, 260*, 262* à* 263 n, 264*, 266*, 266 n*; table XII; cf. Jisr el-ch.
Chumaimis, château 24*, 49*, 50*, 167 n, 168 n, 171* à* 172 n, 173, 183 n, 194; table XII*.
Chypre 107, 160, 305, 330; v. Hugues, Pierre (ind. II); cf. Chypriotes (ind. II).
Cilicie 205 n, 320 n.
Coelé-Syrie 47.
la Colée v. al-Qulaiʿa.
Coliat v. el-Qlēʿāt.
Constantinople 211 n.
Coucy, château 143.
Cratum v. Ḥōṣn el-akrād.
Cruas, château 154 n.
Cursat v. Qalʿat el-zau.

Damas, Dimachq 4, 51*, 101, 101 n*, 106, 121, 144 à* 145 n*, 166, 170 n, 172, 173* à* 174 n, 175*, 177, 182 n, 183, 187, 187 n, 206, 207 n à 208 n*, 209 n, 211 n, 213, 215 n, 219 à 221*, 221 n*, 236, 239 n*, 249*, 278*, 285, 287, 311, 313 à* 315, 318 n, 319*, 335, 337 n, 339 n; II, 11*; pl. XXIII; v. Porte de D.
Damascène 92 n.
damasquin 220.
Dāna (sud) 59*, 203, 205 n*; pl. XLIII.
Dānā (nord) 26*, 67, 68*, 205 n, 229; table XII*; pl. XLVIII.
Danḥa 47.
Daphné 241.
Dēḥes 30, 66 n, 69*, 69 n à 70 n, 229*; table XII.
Dehli 337.
el-Dēr 70.
Dēr ʿammār 39.
—— baʿalbe 48.
—— dūrīn 58*.
—— mār yaʿqūb, Belment 38.
—— el-muslim, mosquée 269.
—— sēta II, 11.

Dēr sim'ān 67, 68, 222, 225* à* 227*; II, 10*; pl. LV.
— sobāt et var., villa 57, 197 n*; pl. XXXII*.
— tell 'adeh 68 n.
— turmanīn 68, 228.
Dēr'āt 337 n*.
Derbsāk, château 247 n.
Derkūch 27, 81, 250 n, 261 à 264*.
Diarbekr 105, 106, 208 n, 210 n, 218 n, 236, 339*, 339 n.
Dibbāch 5*, 7, 27*, 89 à* 91*, 283; table XII*.
Dibchō 91, 278 n, 284, 286*, 288*.
Dimachq v. Damas.
Diwrigi 221.
el-Duwēr 34.

Édesse 236.
Edom 170 n.
Égypte 48, 121, 130, 160, 172, 174, 182, 183, 206 à 207 n, 237, 315, 329 n, 337; v. Miṣr (ind. I); cf. égyptien (ind. II).
Ēlīje 72.
Eltun 89 n.
Enkizīk 5, 81, 83*, 83 n* à 85, 265; table XII*.
Éperon, tour de l' (à Margat) 146, 293*, 302 n* à* 303 n*, 305, 307*, 308, 316 n*.
Éphèse 339 n.
Épiphanie v. Ḥamā.
Erzgān et var., château II, 10*.
Euphrate 160, 280, 315.
Europe, -éen 107, 143, 145 n, 146, 160, 215 n, 236, 239 n.

Fāfertīn, Fefertīn 26, 66*, 66 n*, 221*; pl. XLVII, XLVIII.
Fāmyā v. Apamée.
Farfar 239 n.
el-Fātkiyye 77, 78.
Fda'ūs 35.
Fedyō 93.
Fefertīn v. Fāfertīn.
Fer et var. 239 n*; v. Pont-de-f., Porte de F.
el-Ferferiyye 79.
Foix, château 143 n.
France 143 n, 148, 154 n*, 224 n, 323, 325*; v. Louis, Philippe (ind. II).
Fréjus 154 n.

Frenjār 27, 30, 74, 75 n, 77, 77 n à* 79; table XII*.

Gabala v. Jebele.
Galilée 109.
al-Garb 101 n.
Gazīr 33.
Gazza 101 n, 206 n; II, 11.
Gênes 128 n.
Giblet v. Jebeil (ind. I); Giblet (ind. II).
Gironde 159 n.
Gizeh 217 n.
Gūṭa 51.

Ḥabbēt 90*, 90 n; v. Wādi ḥ.
Ḥadēde 24, 44*, 46.
el-Ḥadīd, château 314, 319, 320 n.
Ḥafsarje 61*.
Ḥākim, Mosquée de (au Caire) 339 n; II, 11.
Ḥalab v. Alep.
Ḥalāwiyye, madrasa 120; II, 9.
Ḥalbā 134*.
Halberstadt 330 n.
Ḥamā, Ḥamāt, Épiphanie 4, 5, 22, 24*, 39, 49 à 51*, 52*, 58, 162 n, 166, 167*, 171, 171 n, 173* à* 176 n*, 177*, 188, 202*, 202 n*, 206 n*, 210 n, 231, 314*, 319*, 337 n; table XII*; II, 11; pl. XXII* à XXIV.
el-Ḥamīdiyye 53, 54.
Ḥammām el-ṣarakh 170 n.
Ḥārat el-serāye 163.
— el-turkmān 164.
Ḥārim, château (et bourg) 6, 7, 26*, 30, 68, 70* à* 71 n à* 73, 83, 194, 210 n, 229* à* 231 n à* 232 n* à* 233 n* à* 234 n* à* 235 n* à 237*, 237 n* à* 238 n*, 250, 257; table XII*.
Ḥās 205 n; cf. Khirbet ḥās.
Ḥattān 70.
Ḥaṭṭīn 236.
Ḥaurān 88, 167, 169 n à 170 n, 337 n.
Ḥayyān 65.
Héraclée 214 n.
Ḥezri 68*.
el-Ḥīche 97.
Ḥimṣ v. Ḥōmṣ.
Ḥiṣn al-akrād v. Ḥōṣn el-a.

Ḥiṣn al-safḥ 159.
Ḥōmṣ, Ḥimṣ 1, 5, 23*, 24*, 40, 43 à 45*, 46 à* 48 n*, 51, 97, 124, 133 à* 134 n, 159, 164* à* 165 n* à* 166 n, 170 n, 172, 174, 175*, 202, 210 n, 231, 249, 266 n, 337 n; table XII*; II, 10, 11*.
Hongrie v. André (ind. II).
el-Ḥōṣn 29, 31, 41 à 43* à 45, 136, 138 n, 163*, 269.
Ḥōṣn el-(Ḥiṣn al-) akrād, Qal'at el-ḥōṣn, le Krak, Cratum et var., château (des Kurdes) 4, 5, 22, 23*, 42* à* 46 n*, 47, 109, 123 n, 134 à* 136 n à* 137 n, 138 à* 140 n, 141* à 142 n* à* 143 n* à* 144 n à* 147 n à* 148 n à* 151 n*, 153*, 154* à 156 n, 157*, 158 à* 160 n à* 161 n* à* 162 n* à* 163 n, 164, 177, 184, 187 n*, 189, 193, 197, 210 n, 217, 245, 269, 271 n, 281, 282*, 294 n*, 296, 301*, 301 n*, 303, 303 n*, 305 à* 307, 308 n, 321 n*, 325; table XII*; II, 9; pl. X* à* XIV à XXI*.
Ḥrītān 65.
Ḥsārīn 56*, 56 n*; table XII.

Ibelin, château 282.
Ibn Ṭūlūn, Mosquée d' (au Caire) 337, 340 n.
Ibrahīm ibn Edhem, mosquée et mausolée d' (à Jebele) 89, 93, 291, 291 n*.
Ichtabgō el-muslimīn 88.
— el-naṣāra 88.
Idlib 61*, 61 n*, 68, 81.
Isma'īl Abu l-fidā', mausolée et mosquée d' (à Ḥamā) 52, 176*, 176 n, 177*; pl. XXII.
Italie, -ien 116*, 117*, 123 n, 128 n, 209 n, 261.
'Izz el-dīn 48, 49*, 50 n, 167*, 167 n; table XII*; pl. XXIV.

el-Jābiriyye 49.
Jacobins, église (à Toulouse) 154 n.
Jalfa 50.
Jāmi' al-ḥayāyā, mosquée des Serpents (à Ḥamā) 176, 176 n.
— isma'īl, Mosquée (à Salamiyye) 170.
— al-manṣūri, Mosquée (à Jebele) 291.
— ṭailān, mosquée (à Tripoli) 120*; pl. IX.
— yuchā', mosquée (à Ma'arra) 202 n.

Jazīrat ibn 'Umar 102 n, 177 n, 186 n.
Jebeil, (Byblos), Giblet 28 n, 29, 33* à* 35*, 98*, 104 à* 106 à* 107 n* à* 109 n à* 112 n*, 124 n, 135, 147, 217, 231, 282; table XII*; II, 11; pl. I à* V*; cf. bybliote (ind. I); Giblet (ind. II).
— château 105* à 107 n à* 109 n, 110*, 112, 245, 281, 282*; pl. III, IV.
Jebel 'akkār 39, 40, 54 n.
— el-a'lā (au nord de Ḥōmṣ) 48, 50*, 51*, 58, 167, 171.
— el-a'lā (au nord d'Apamée) 70, 72, 75*, 77, 79*, 83, 229.
— el-aqra' 3, 4, 4 n, 61*, 63*, 64*, 66, 68, 71*, 73*, 74, 78, 79, 81 à* 84*, 86 n à 88 n*, 89, 92, 93, 250, 250 n.
— el-arba'īn 48, 50.
— bahrā 314, 319, 320 n.
— el-bāra 53, 55, 79, 80*, 188, 189, 194*, 195*, 222, 266.
— bārīchā 61, 70.
— beilān 61.
— chōmeriyye 48.
— lukām 251.
— mūsā 61*, 71, 73*, 74.
— nūriyye 37.
— el-nuṣairiyye 4, 7, 30, 40, 45*, 53, 54*, 58, 80*, 82*, 83, 92*, 95, 168, 172 n, 181, 188, 251, 270*, 274 n, 279, 294, 306.
— qāsiyūn 51; II, 9.
— el-qṣēr 7, 71* à* 73, 75*, 77, 246, 250 n, 251.
— rīḥā 59, 61 n*, 63*, 68, 79, 194, 201.
— el-rūj 61; II, 9.
— sim'ān 222 n, 251 n.
— turbul 45*.
— zāwī (ou el-zāwiye) 194, 194 n, 246 n.
Jebele, Gabala 28 n, 89, 92 à* 94, 94 n, 255, 278, 285 n, 288, 291*, 291 n, 298, 298 n, 299 n, 300, 308, 313*, 314, 318* à* 319 n, 324 n; table XII; pl. LVII.
Jerāde 59.
Jérusalem, Sion 106, 110, 120, 121 n, 133 n, 145 n, 177 n, 202 n, 208, 208 n, 209 n, 217 n, 219, 236, 273, 306, 337 n; II, 10; v. Baudouin*, Foulques (ind. II).
Jibāle 56.

Jisr el-ʿarīḍa 23*, 46; table XII.
—— el-aswad 23*.
—— el-chugr, Pont-de-Chugr 4*, 5, 27*, 75, 77, 78, 82*, 83 n, 84, 88 n, 93, 188, 194, 251*, 255*, 256*, 259 n* à* 262 n* à* 263 n*, 264*; table XII; II, 10*; cf. Chugr.
—— chuqq el-ʿajūz 86.
—— el-ḥadīd, Pont-de-fer et var. 26*, 27, 71, 72, 238*, 238 n* à 239 n*.
—— kachfahān 259, 261* à* 263, 264*.
—— el-qamar 46; II, 9.
—— el-tsār 90.
Jübb qās 62*.
Julianus T. Flavius, tombeau de (à Khatūra) 228*.
Jūni 33*, 34*.

Kachfahān 261, 261 n*, 264; v. Jisr k., Tell k.
Kāfāt 51.
el-Kahf, château 314*, 319*, 320 n.
Kaiqubādh ʿAlā' al-dīn, Mosquée de (à Konia) 219 n à* 221.
Kairouan 337, 339 n.
el-Kardāḥa 91.
Kariet (*sic*) ʿarab el-melek 94 n.
el-Kefr 57*, 196, 197 n, 198, 200; cf. el-Bāra.
Kefr ʿābid 27, 78; table XII.
—— basīm 26, 65*, 66; table XII*.
—— baṭṭīkh 59 n, 60*.
—— diryān 69.
—— enbūde 55, 55 n.
—— ṭāb 313, 318.
Kerak (de Moab), château 144*, 144 n*, 145, 216 n, 236, 281 n*, 282, 304; II, 9.
Kerkbīze 70.
Kfar nbül 58.
—— sijine 56.
Kfer dubbīn 80, 83, 83 n.
Khālid ibn al-Walīd, mausolée de (à Ḥömṣ) 48, 166.
Khān ʿabde 40, 97*, 98.
—— abū ʿalī 84, 86*, 87; table XII*.
—— el-baqqūdō 87.
—— chēkhūn 206 n.
—— ḥālāt 34.
—— ibrahīm agā 86.
—— el-jōz 86, 87.
Khān el-qurchiyye 87, 254, 262, 266*, 266 n* à 267 n.
—— ṭūmān VIII n, 25, 30, 61, 61 n à* 63 n*, 64, 206, 207; table XII*; II, 10*.
—— yūnus 206 n.
—— el-zarqā 85.
el-Khandaq 54.
el-Kharāb 96.
Khatūra 67, 228*, 228 n.
Khirbet farfūt 69.
—— el-ḥammām 46.
—— ḥās 57, 58*, 200*, 200 n, 205 n; pl. XXXVI à XXXVIII; cf. Ḥās.
—— el-tīn 24*, 44, 47*; table XII*.
—— tūrīn, château 81.
Kīmīn 90*; v. Wādi k.
Kinsibbā 85.
Konia 106 n*, 208 n, 219 n* à 220 n, 221*.
le Krak (des chevaliers) v. Ḥöṣn el-akrād.
Ksēbiyye 62*.
Kubbā 35*, 36*.

el-Lādhqiyye v. Lattakieh.
Lādīkh 56 n, 60*, 60 n.
Laodicée v. Lattakieh.
Larissa v. Sējar.
Lattakieh, Laodicée, la Liche, el-Lādhqiyye 2*, 5*, 6, 7, 28 n, 84*, 86 à 88*, 88 n* à 90 à* 94, 241 n, 255, 261* à* 262 n à 264, 266*, 268, 273 à 276, 278, 278 n à 280, 285 n, 286, 288 à* 289 n* à* 290 n, 298 n, 299 n, 313, 318, 324, 324 n; table XII; pl. LVIII*.
Liban 4, 4 n, 33 à 35* à* 37 à* 40, 41, 43 à 45* à 47* à 49, 52, 54, 58, 59, 88, 97*, 105, 126 (Libanus, fig. 59), 133.
libanais 101 n, 138.
la Liche v. Lattakieh.
Lorraine 121 n.
Lydda 159, 217 n.

Maʿāra 62.
Maʿarra 65.
Maʿarrat hörmül 56.
—— maʿtir 56.
—— el-nuʿmān 25, 55 à 58*, 58 n* à* 60, 194,

201* à* 202 n*, 203, 205* à 206 n; table XII*.
Maʿarrat zēta 56.
Maʿbad 97, 334*; pl. LXXIV, LXXV.
Maddān 261 n.
Madrasat el-firdaus (à Alep) 218*, 220*, 220 n, 221; pl. XLVI.
Magāzil 97, 334* à 335 n; pl. LXXIV, LXXV.
Magdala 57 n.
Maḥmūd Nūr al-dīn, mosquée de (à Ḥamā) 52, 176, 176 n.
el-Mālūniye 250 n.
el-Manīqa, château 314, 319, 320 n.
Manṣūra, Mosquée (près Tlemcen) 339 n.
el-Manṭār 97.
Maqām el-khiḍr, chapelle de Saint-George (près Salamiyye) 50*, 171.
Mār eliyās (saint Élie) 36* à* 37 n, 98*; table XII*.
—— jirjis (saint George) 44, 45*.
—— simʿān (saint Siméon) 37.
Marʿach 210 n.
Maraqiyye, Maraclée 96, 297 n*; v. Nahr m.
Margat v. el-Marqab.
Marmarītā 44, 45*.
el-Marqab, Margat et var., château (et village) 27*, 30, 69 n, 94*, 94 n à* 95 n*, 96*, 140 n, 146 à 147 n, 210 n, 281 n, 282, 292*, 292 n, 293*, 294 n* à* 296 n* à* 297 n* à* 298 n* à* 299 n* à* 300 n à* 301 n* à* 303 n* à* 304 n* à* 305 n* à* 307 n* à* 309 n à* 310 n* à* 317 n à* 318 n* à* 319 n à* 320 n, 321 n, 322 n, 323, 325; table XII*; II, 10; pl. LXIII à* LXVII à LXIX.
Maryamīn 81.
Maṣṣīṣa 257 n.
Maṣyāf, château 115, 172 n.
el-Mazraʿa 50.
Mazraʿat el-turkmān 77, 78.
el-Mbārkiyye 47.
Meaux 159 n.
la Mecque 337*.
Méditerranée, -éen 45, 73, 84, 241 n, 337.
Merj dābiq 206, 211 n.
Meschte Hölpe (*sic*) 23.
Mésopotamie, -ien 130, 133, 165 n, 172 n, 174, 177 n, 210 n.
Mezzīn 86.
Mḥarda 52.
el-Mīdi 93.
Mijdleyyā, Mudjleyyā et var. 57*, 57 n, 195*, 195 n*, 196; pl. XXVIII, XXIX*.
el-Mīna 313, 318.
el-Mīna, Marine de Tripoli 4, 38* à* 40, 116*, 116 n, 122*, 124* à 125 n à* 128 à* 129 n, 130, 140 n, 318 n, 335, 335 n; pl. VIII.
el-Minye 39.
Mirzeh v. Burzaih.
Mischlamīn v. Bichlamūn.
Miskhānō 78.
Miṣr, Égypte 311.
Moab, -ite 144*, 144 n, 169 n, 170 n, 216 n, 304.
Mont Pèlerin 119, 123 n, 133 n.
Mossoul 208 n, 234.
Moulin, tour du (au Krak) 137, 146 n.
el-Muchrife 48, 48 n, 49*, 166* à* 167 n, 169, 171 n.
Mudjleyyā v. Mijdleyyā.
el-Musailiḥa, château 36*, 98, 113* à* 116, 116 n*; pl. VI*, VII*.
el-Muzēriʿa 90; II, 9.

Nahr el-abrach 97.
—— el-abyaḍ 81, 251, 252, 253 n, 256, 258 n, 260, 262*, 262 n à* 264*.
—— ʿafrīn 26, 66 à* 68, 70, 239 n.
—— ʿakkār 41, 97.
—— el-ʿarīḍa 46.
—— ʿarqā 40, 97.
—— el-asfour (*sic*) 37 n.
—— el-ʿāṣī 239 n, 262 n; II, 10; v. Oronte.
—— bāniyās 292.
—— el-bargūt 36, 37*.
—— el-bārid 39.
—— el-bās 96, 96 n.
—— el-bāwerde 75* à* 77*, 242.
—— burgul 94, 94 n.
—— el-dāmūr 101; II, 9.
—— dschōbar (*sic*) 94.
—— el-fidār 34.
—— el-fuwar 74.
—— el-gābi 97 n.
—— gamqe 97, 97 n.

Nahr ḥīta 41.
—— ḥuraiṣūn 94.
—— ḥusein 96.
—— ibrahīm 34*, 103*, 211.
—— jabrō 90 à* 92*.
—— el-jōz 36*, 113, 116 n.
—— el-kebīr (au nord de Tripoli) 41*, 46, 97.
—— el-kebīr (au sud de Lattakieh) 85 à* 87*, 93*, 267.
—— el-kelb, fleuve du Chien 33*, 98, 99*, 101*, 103*, 124; pl. I.
—— kfarye 87.
—— el-labchūn 84, 265.
—— el-madfūn 35.
—— el-mʿāmeltēn 34, 102*; pl. I*.
—— maraqiyye 96.
—— qadīcha 38, 119, 121, 122, 124*, 128 à* 130.
—— el-qamar 46.
—— el-qārūra 85 n.
—— el-sārūt 52.
—— el-sinn 94, 298 n.
—— el-ṣnōbar 92.
—— el-zarqā 85*, 86*.
el-Naʿūra 217 n.
Nebī ayyūb 57, 58, 79 n*, 80 n, 82, 83.
—— ʿīs 62, 62 n* à* 64*.
—— nūḥ 61, 61 n.
—— yūnus (au nord de Sējar) 53.
—— yūnus (au Jebel el-nuṣairiyye) 80, 89, 89 n.
Nērab 60 à 61 n.
Nicée 208 n.
Nicosie 328.
Nil 121.
Norrey 143 n.
Notre-Dame du bourg, église (à el-Ḥöṣn) 163 n.
Notre-Dame de Tortose v. Tortose.

Occident, -ental 148, 154 n, 305.
Orient 81, 102, 105, 111, 161, 169, 173, 218, 220 n, 224 n, 281 n.
oriental 146, 148, 171, 173, 215, 218, 224 n*, 272 n (ne sont pas relevés les passages où ce mot n'a qu'un sens topographique).
Oronte 4, 24* à* 28, 29, 42, 43, 47* à* 49, 51* à* 54*, 69, 72* à 74*, 75*, 77* à* 80 n à* 81 n, 82* à 84*, 88, 160, 164, 167, 173, 173 n, 175 à* 176 n à* 178*, 181, 181 n, 188* à 189 n, 194, 195, 234 n, 238, 239 n*, 240*, 241 n, 251* à* 253 à* 254 n à 256* à 257 n, 260* à 262*, 262 n à* 264*, 270; II, 10*; pl. XXII, XXIV*; v. Nahr el-ʿāṣī.
Orthosie 39, 40.

Palestine 92 n, 261 n, 306.
Palmyre 48, 189.
Paltos v. Beldi el-melek.
Panéas v. Bāniyās.
Papes, château des (à Avignon) 154 n.
Perse 106, 167, 170, 174 n; cf. persan (ind. II).
Phénicie, -ien 39 n, 103, 105, 108, 121, 160, 305 à 307, 332, 334.
Pierrefonds, château 143 n.
Platanus v. Qalʿat el-mehēlbe.
Pont-de-Chugr v. Jisr el-chugr.
Pont-de-fer v. Jisr el-ḥadīd.
Porte de Damas (à Baalbek) 187 n.
—— de Fer (à Antioche) 240*.
—— Saint-George (à Antioche) 239 n, 240.
Portes Saint-Paul (à Antioche), du Talisman et Wasṭāni (à Bagdad), d'Alep et de Kharput (à Diarbekr), de Jaffa (à Jérusalem), du Nord (à Konia), de Sinjār (à Mossoul), du Nord et de l'Est (à Nicée), et portes diverses 208 n*; v. Bāb* (ind. I); cf. porte (ind. III).
Provins 159 n.

Qalʿat abī sefyān, château 198, 198 n.
—— el-ʿēdō, château 85.
—— el-ḥöṣn (à l'est de Derkūch) 81.
—— el-ḥöṣn (le Krak) v. Ḥöṣn el-akrād.
—— el-mehēlbe, Platanus, Balāṭunus, château 5, 27*, 90, 91*, 140 n, 278, 278 n, 283* à* 285 n* à* 287 n, 288*, 296, 318 n*, 319 n; table XII; II, 10; pl. LXIII.
—— el-mudīq, château 25*, 53 à* 54 n* à* 56, 80, 82, 188* à* 191 n, 193, 194*, 216, 231*, 232, 236, 238; pl. XXVII; cf. Apamée.
—— qṣēr 75, 75 n*, 76, 246.
—— al-rūm, Rumqaleh, château 311, 315.
—— simʿān 26, 66*, 66 n à* 67 n, 68*, 204,

222, 223, 225; table XII*; II, 10; pl. XLIX* à LI* à* LIII, LIV; cf. Saint-Siméon.
Qalʿat el-zau, el-Quṣair, Cursat, château 75*, 76*, 241* à* 242 n, 243*, 245* à* 246 n à* 247 n* à* 248 n* à* 249 n* à* 250 n* à* 251 n, 258, 263*, 263 n, 264, 281; table XII; pl. LVI*.
Qalb lauze 70*, 84.
el-Qalmūn 38*, 38 n.
Qamwat el-hörmül 47.
Qaraṭāy, madrasa de (à Konia) 219 n à* 221.
Qarbyās 27, 79*; table XII; cf. Tchifliq q.
Qaṣr ablaq 215 n; cf. *ablaq* (ind. III).
—— el-banāt 59, 203, 222; pl. XLIII.
—— el-chamʿ (au Vieux-Caire) 208 n.
Qaṭṭīne 47.
Qinnasrīn, Chalcis 170; v. Bāb q.
Qizlākhir 46.
el-Qlēʿāt, al-Qulaiʿāt, Coliat et var., château 4, 40*, 40 n, 41, 97, 131* à* 132 n* à* 133 n* à* 134 n*, 135*, 169.
el-Qnēye 4*, 78, 80*, 80 n à* 81 n, 262, 262 n, 266; table XII*.
Qṣēr ʿamra 170 n.
—— el-ḥallābāt 169 n.
Qubaiʿāt et var. 133*, 133 n*.
Qubbat al-ṣakhra (à Jérusalem) II, 10.
—— al-silsila (*ibidem*) II, 10.
al-Qulaiʿa, la Colée, château 133 n, 314, 319, 320 n.
al-Qulaiʿāt v. el-Qlēʿāt.
el-Qurachiyye 266, 267 n.
el-Qurchiyye v. Khān el-q.
el-Quṣair v. Qalʿat el-zau.
Quwēq 25, 26, 63*, 64*, 206.

Rafaniyye, Rafanée 133 n, 314*, 319*.
Rambures, château 143 n.
Ramleh 337 n*.
Raqqa 217 n.
Rās beldi el-melek 94.
—— el-chaqʿa 35 à* 37*.
Ras el-Hassan (*sic*) 96.
Refādi 67*, 67 n, 68.
Reginus, tombeau de (à Khatūra) 228 n.
Rḥeibe 170 n.
Rīḥa 61*, 61 n*, 63*, 64, 81, 82, 195; II, 10; v. Jebel r.
Rome 208 n; cf. romain (ind. II).
Rubēʿa 58*, 58 n.
el-Rūj II, 10; v. Jebel el-r.
Rumqaleh v. Qalʿat al-rūm.
Ruwād, Aradus, Arwād 97, 331*, 331 n, 333* à 335 n.
Ruwēḥa 59*, 59 n à* 60 n*, 61, 203*, 205*, 205 n*, 223, 227; table XII; pl. XLIII* à XLV.

Sabbūra 171 n.
Ṣafed, château 282.
Ṣāfīthā, Chastel Blanc, château 40, 44, 45*, 97, 134, 306.
Ṣahyūn, Sigon, Sion, Saone et var., château 5, 27*, 80 n, 83 n, 87, 88 n* à* 91, 109*, 109 n, 147, 154 n, 160, 249, 251, 254, 255, 259, 266 à* 270, 270 n à* 273 n* à* 274 n à* 275 n* à* 276 n à* 277 n* à* 278 n* à* 279 n* à* 280 n* à* 281 n* à* 283*, 285* à 288*, 296, 296 n; table XII; pl. LIX* à* LXII.
Saint-André, église (à Tortose) 332*, 332 n.
Saint-George v. Porte S.-G.
—— —— chapelle v. Maqām.
Saint-Jacques, hospice (à Tripoli) 119.
Saint-Jean, églises 104, 105, 108, 110* à* 111 n à 112 n*; pl. I, IV, V* (Jebeil); 118*, 119 (Tripoli); 165 (Ḥömṣ); 328, 333 n, 335, 335 n* (Beyrouth); 336 n* (Baalbek); II, 11 (les mêmes).
Saint-Jean d'Acre 119, 151 n, 217 n, 323 n, 324 n, 325.
Saint-Jean de Latran, baptistère (à Rome) II, 11.
Saint-Paul v. Porte S.-P.
Saint-Siméon, basilique et couvent 66, 67, 204, 205, 222*, 222 n à 224, 225 n; II, 10; pl. XLIX* et suiv.; cf. Qalʿat simʿān.
—— —— port 241 n.
Sainte-Irène, église (à Constantinople) 211 n.
Sainte-Marie ou église de la Vierge v. Notre-Dame de Tortose.
Salamiyye, Salamias 5, 24*, 49 à* 50 n*, 51*, 58, 106, 167* à* 168 n à* 169 n à* 170 n à* 171 n à 173*, 200 n; table XII*; pl. X.

Ṣalḥiyye 62*, 64 n, 207.
Ṣalkhad 236.
Sāmarrā 217 n, 241 n, 337.
San Lorenzo, cathédrale (à Gênes) 128 n.
Saone v. Ṣahyūn.
Sarbā 33.
Sarmedā 26, 68 à* 69 n*, 70, 297 n; table XII.
el-Seferiyye 78*; table XII.
Sējar, Larissa, Cesara, Chaizar, château (et village) 4, 25, 52* à* 54, 106, 115, 154 n, 177*, 177 n* à* 178 n*, 179*, 181* à* 182 n* à* 183 n* à 184 n* à* 186 à* 187 n* à 189*, 192 à 194*, 211, 213, 231, 235, 250 n, 252*, 257, 264, 314, 319; table XII*; pl. XXIV* à XXVI*, XXVII.
Seraiḥīn 51.
Serjilla 58*, 58 n*, 200, 200 n; table XII; pl. XXXVIII à* XL, XLI*.
Sermīn 25*, 55, 59 à* 60 n* à* 61 n*, 62*, 64 n*, 195, 205*, 205 n*, 206*; table XII*.
Sicile v. Roger (ind. II).
Sidon 101*, 101 n*, 107, 324 n.
Sigon v. Ṣahyūn.
Silpius 240*, 241.
Simʿān v. Dēr s., Jebel s., Mār s., Qalʿat s.
Sion v. Jérusalem, Ṣahyūn.
Sittēniyye 90.
Siwas 166 n, 219 n, 221.
Smēkh 51*.
el-Ṣnōbar 93; v. Nahr el-ṣ.
Ṣōflar 75 n*.
Sqēlebiyye 4, 54, 55.
Sṭabl ʿantar 169 n.
Ṣubaiba, château 109, 147, 147 n, 236, 282.
Sukāt 94.
Sunūn 46.
el-Sūriyye 77, 78.
Syrie VII* à IX; 6, 13 n*, 30, 31, 39 n, 55, 103, 106, 106 n, 107*, 109, 116, 121, 125 n, 126 (Soria, fig. 59), 130, 132, 132 n à 135*, 143* à 144 n, 145 n*, 146* à 150, 154, 155, 161, 162, 167, 169, 170, 172 n, 173 à* 175, 182*, 183 n, 185, 191*, 195, 196, 199 à 200 n, 203 n à 206*, 209 n, 210, 215 n, 217, 219, 221, 224 n*, 227*, 231, 236 à* 238, 239 n, 244 à 246, 251, 253, 255, 257, 258, 261*, 262, 264*, 266, 267, 273*, 273 n, 279, 286*, 296, 299 n à 302, 304 n, 305 n, 306, 318, 319, 320 n, 323 n, 327, 328, 329 n à* 330 n, 331, 336, 337*; II, 11*; v. aussi le titre du livre, toutes les pages paires, en tête, et la lettre de toutes les planches; al-Chaʾm (ind. I); cf. syrien (ind. II).

Ṭabarjā 34, 104.
Ṭarābulus v. Tripoli.
Ṭarṭūs v. Tortose.
Taurus 160.
Tchifliq qarbyās 78; cf. Qarbyās.
Teleda 68 n.
Tell ʿada 50, 50 n (ʿadā).
Tell aʿde 68*, 68 n (ʿadeh).
— aqabrīn 69.
— busire 96.
— el-chōr 47*, 48.
— derre 50, 51.
— el-gāb 87, 87 n, 88 n, 267.
— ḥadye 62*.
— el-jāmūs 41.
— el-jezer 261 n.
— kachfahān et var., château 254 n, 256, 261*, 262; II, 10*.
— kalakh 23*, 29, 38, 42*, 44, 46; table XII*.
— kerri 40, 41.
— mellakh 53 n.
— nabī mindū 44, 46 n.
— qizil 97.
— yellakh 53.
Temple, château du (à Acre) 151 n.
Templiers, palais des (à Tortose) 151 n; v. Temple, -iers (ind. II).
Termalā 55 n, 56; table XII*.
Tfīl 89 à* 90 n, 91.
Theleda 50 n.
Tigre 186 n.
Tīrūn 261 n.
Tīzīn 251 n.
Tlemcen 339 n*.
Tortose, Antaradus, Ṭarṭūs 39*, 96*, 97*, 106, 134*, 148 n, 151 n, 160, 282, 298, 299, 302, 306*, 308, 320*, 320 n à 322*, 322 n à* 323 n* à* 324 n* à* 329, 329 n* à* 330 n* à* 331 n à* 332 n*, 333; table XII; pl. XLVIII, LXX, LXXIII.
Tortose, château 282, 320*, 321*, 322 n, 323*, 325*, 332 n.
— église de la Vierge, Sainte-Marie ou Notre-Dame de Tortose 96, 97, 295 n, 321, 323, 324 n, 326* à 327 n* à* 329 n* à* 330 n* à* 331 n* à* 332 n* à* 333 n*, 334*; pl. LXXI* à LXXIII.
Toulouse 154 n; v. Saint-Gilles (ind. II).
Tripoli, Ṭarābulus VII n; 4, 4 n à 6, 23, 29, 35, 36, 38*, 38 n, 44*, 52, 84, 94, 97, 98*, 101*, 102, 107, 107 n, 113*, 116*, 116 n* à* 118, 118 n à* 119 n à* 122 n à* 123 n* à* 124 n à 125 n* à* 126 n* à 127 n* à* 128 n à 129 n, 130, 132 à* 133 n à* 134 n, 160*, 160 n, 161 n, 162 n, 176, 185, 210 n, 217 n, 266, 266 n, 279 à 280 n, 288*, 288 n, 290 n, 291 n, 298 n, 303 n* à 305 n, 306, 308, 322, 324*; table XII*; II, 11; pl. VIII à* X; v. el-Mīna.
— château de Raymond de Saint-Gilles 23*, 38*, 116, 117, 121, 122, 123 n*, 124, 126 (Castelo, fig. 59); pl. VIII.
el-Tūn 89, 276*.
Turkmen qaleh 75 n, 249 n.
Turmanīn 68*, 69, 217 n, 228, 228 n; pl. LVII; v. Dēr t.
Tyr 107; v. Marguerite (ind. II).

Uqḥuwān 261 n.
Ussé, château 143 n.
ʿUyūn ḥusēn 49*.
— el-qaṣab 311, 315.

Valania v. Bāniyās.
Valaniabach (*sic*) 95.
Valentré, pont 143 n.
Var 143 n.
Vetula v. Vieille.
Vieille, Vetula, château 285 n*.
Vieux-Chugr v. Chugr el-qadīm.
Villendrault, château 159 n.
Vitré, château 143 n.

Wādi ʿain el-frāri 96.
— el-chīkhān 86.
— djorf (*sic*) 59.
— hāb 124 (fig. 58).
— ḥabbēt 90.
— el-jamal 56.
— kīmīn 90.
el-Wēbede 46.
Welī ʿabd el-wahhāb 286.
— el-arbaʿīn 27, 89, 90* à 92.
— el-chaʿrāni 53, 55.
— chēkh ʿalī (près Qalʿat el-zau) 76*, 241.
— chēkh ʿalī (près Dibbāch) 288.
— chēkh ʿīsā (*ibidem*) 288.
— chēkh el-qlēʿa 87.
— chēkh yūnus 91, 284, 288.
— el-jūḥi 55*, 56*, 58.
Wisby 145 n.

Yaḥmūr, Chastel Rouge, tour 97*, 306.
Yāqit 65.
el-Yāʿqūbiyye 80.
Yarte 92.

Ẓahr el-qaṭīb 39 n*.
Zankūfe 88.
el-Zau 77, 78, 245; v. Qalʿat el-z.
Zētān 62.
Zirbe 62*.
el-Zuwēk 87.

II. INDEX HISTORIQUE.

Abbassides, cal. 236; v. Hārūn, Muʿtaṣim.
ʿAbdallāh ibn Maimūn 168 n.
ʿAbd al-Malik cal. (omayyade) II, 10.
— — Chams al-dīn ibn al-Muqaddam (feud.) 193*.
Abu l-ʿalāʾ Maʿarri (écrivain) 201 n.
Abū Bakr ibn al-Baṣīṣ, ingénieur 101.
— — Majd al-dīn ibn al-Dāya (feud.) 182*, 234.
— — Malik ʿĀdil, s. ayyoubide 133 à* 134 n, 135*, 162, 213, 219, 220*.
Abu l-fidāʾ v. Ismaʿīl.

Abū Muḥammad ibn al-Ṣulaiʿa (feud.) 313*, 314*, 318 à* 319 n.
Adonis 81.
Aḥmad (pers.) 171 n.
—— Malik Ṣāliḥ (pr. ayyoubide) 257.
—— ibn ʿUthmān ibn Manguwirich (feud.) 278, 278 n*, 286*.
Aibek ʿIzz al-dīn Mauṣili, émir 119, 119 n.
Aidumuch (Itmich) Saif al-dīn Abu l-ʿazā'im Najāchi (Bajāsi), émir 100*, 100 n, 123, 124*, 130.
ʿAlā' al-dīn v. Kaiqubādh.
—— —— al-Kurdi, gouv. 250 n.
alépin, Alépins 182 n, 239, 286; cf. Alep (ind. I).
Alexandre, roi 272.
ʿAlī (pers.) 171 n.
—— chaikh v. Welī* (ind. I).
—— Chams al-dīn (ibn al-Dāya, feud.) 182, 182 n.
—— Malik Afḍal, s. ayyoubide 182 n, 277, 285.
—— (Malik Ṣāliḥ ibn Qalāwun) 318 n.
alide 170; cf. chiïte.
Altunbā, émir 249 n.
Alṭunṭāch Saif al-dīn, émir 259.
Amauri, patr. d'Antioche 246, 247.
André II, roi de Hongrie 162, 300, 307.
—— saint v. Saint-André (ind. I).
antique, -ité, ancien, archaïque (arch., époque) 25, 34, 36, 39, 39 n, 41, 55*, 56*, 58 n, 59*, 65 à* 67, 67 n à 69*, 74*, 74 n, 80, 84, 92 n, 93, 99, 100, 102*, 103*, 106* à 108*, 109, 116, 121 n, 122*, 125 n, 130, 150*, 155, 164, 165, 167* à 168 n à* 171, 172 à* 174 n à* 176, 177 n*, 181, 187 n à 189*, 191*, 196, 200, 205 n à 207, 215, 216, 217 n, 225, 228, 231, 240 à 241 n*, 264, 269, 270 n, 273, 279 n, 280, 283, 289 n à 292 n, 296 n*, 328, 332, 336*, 340*; II, 10*; pl. XXIV.
Antonins (empereurs) 338.
Aqṭugān Asad al-dīn, gouv. 235 n.
arabe, Arabes (monuments, arch., épigraphie, époque, langue, littérature, sources, etc.) VIII, 36, 39*, 42, 43, 75 n, 96, 96 n, 97 n, 100, 101 n à* 102 n, 103*, 105 à* 108, 109, 111, 113, 115* à* 117 à* 118 n à* 121 n à 123*, 123 n*, 124 n, 125*, 129, 130*, 132*, 132 n, 133 n à 134 n*, 135, 136 n, 139*, 142, 142 n*, 145* à 147*, 148*, 150 à 151 n, 154*, 154 n, 159* à 160 n, 164*, 165 n, 168* à* 170*, 172, 172 n*, 176 n, 177*, 177 n, 178 n, 180, 181, 183, 184* à 186*, 187*, 191*, 191 n*, 192 n*, 193, 194, 196, 199* à 200 n, 201 n à 202 n, 204 n, 206 à 207 n à 209*, 209 n* à* 210 n à* 211 n, 214 n*, 216*, 216 n à 217 n* à* 219, 220 n, 222 n, 231* à* 232 n*, 233 n*, 234 n, 238 n, 239 n*, 241 n, 246, 248 n, 249 n, 253*, 260*, 261 n*, 265, 269, 272 à 273 n, 279 n à* 281, 282* à 284, 285 n, 289 à* 291*, 292 n, 294* à 296*, 296 n*, 297 n, 298 n, 299, 302 n, 303 n* à 304 n à 305 n à 307, 309, 310 n, 317 n*, 321 n, 322 n, 323 n*, 330, 330 n à 331 n, 332 n*, 333, 335*, 335 n, 338*, 341; II, 9, 10; v. inscription (ind. III).
araméen v. inscription (ind. III).
al-Arman, Arméniens 314, 319.
Assassins 133 n, 172 n, 182, 277, 299 n, 304 n*, 305 n; v. Sinān; cf. Vieux.
Assyriens 99.
Auguste, empereur 279.
Ayās Fakhr al-dīn, gouv. 237*.
ayyoubide (époque, monument, royaume, etc.) et s. ayyoubides 176, 182, 193, 194*, 202 n, 203, 207, 209, 209 n, 232, 235*, 235 n, 236* à 238, 253 n, 257, 278, 278 n, 286, 290 n, 299, 299 n, 300, 336 n; v. Abū Bakr, Aḥmad, ʿAlī, Ayyūb, Chirkūh, Ḍaifa, Gāzī, Ibrahīm, ʿĪsā, Ismaʿīl, Muḥammad*, Mūsā, Yūsuf*.
Ayyūb Malik Ṣāliḥ, s. ayyoubide 172, 317.

Bachīr, émir 99.
Bahādur, émir 100 n.
Baibars Malik Ẓāhir, s. Mamlouk 107*, 123 n, 134, 134 n, 135*, 139*, 139 n* à 141 n à* 142 n, 144*, 144 n*, 145 n à* 147 à* 148 n*, 150, 151*, 154*, 158 à 160*, 161 n, 163, 163 n, 172, 182, 184, 185*, 187, 187 n*, 193, 193 n, 215 n, 217 n, 236*, 237, 241 n, 246, 248*, 248 n à* 249 n,

251*, 258*, 263* à* 264 n, 278, 278 n, 286*, 287*, 301*, 301 n, 302, 303 n, 310, 315, 315 n, 316 n, 337 n; II, 9; v. ind. I.
Balabān Ṭabbākhi Saif al-dīn, émir 301, 303*, 303 n*, 304 n.
Balak (feud.) 199 n.
Banu l-Aḥmar 285.
—— ʿAmmār 113.
—— l-Dāya 182 n.
—— Muḥriz 314, 319; cf. Ibn M.
—— Munqidh 181, 184, 188.
—— l-Muqaddam 192.
—— l-Ṣulaiʿa 285, 318*.
Barakat-khān Malik Saʿīd, s. Mamlouk 123 n, 139.
Barberousse, empereur 107.
Barqūq Malik Ẓāhir, s. Mamlouk 100*, 123, 124*, 130, 213, 214 n, 308.
Barsbāy (Malik Achraf), s. Mamlouk 183 n.
Bastard, châtelain 249*, 249 n*.
Baudouin II, roi de Jérusalem 246 n.
—— III, roi de J. 238 n, 239 n.
Beaujeu G. de, grand-maître du Temple 322 n*.
Bedawi, chaikh 39 n.
bédouin, nomade 42, 49, 53, 97, 131 n, 168, 170, 232.
Bertrand v. Mansuer.
Boémond II, pr. d'Antioche 297 n.
—— III, pr. d'A. 255, 256.
—— IV, pr. d'A. 247.
Bourides 318 n.
Burchard (pèlerin) 330 n.
byzantin, Byzantins 105, 121 n, 150*, 160, 166, 169, 174, 181, 187 n, 190, 191, 208, 210 n, 216 n, 232, 238 n, 269*, 270*, 273, 280*, 281, 283, 290, 296, 296 n, 305, 321, 338; cf. Byzance (ind. I).

César, empereur 279.
Chaʿbān Malik Kāmil, s. Mamlouk 148.
chafiïte 202.
Chaikh Malik Mu'ayyad, s. Mamlouk 208 n, 209 n.
chiïte 199*; cf. alide.
Chirkūh (Chīrkūh) Malik Mujāhid, s. ayyoubide 165, 172*; II, 9, 10.
chrétien, -té 44, 49, 54, 78, 80, 83, 88, 107, 118 n, 123, 127, 146, 162 n, 166 n, 168, 174, 176, 190 n, 196, 197, 198*, 200, 216 n, 222, 225, 241 n, 265, 280, 290, 296 n, 301, 301 n, 304, 305, 328, 329*, 329 n à 331 n, 336; II, 11.
Chujāʿ al-dīn ibn al-Qarʿūni, gouv. 235 n.
Chypriotes 124, 124 n*, 125 n, 329 n; cf. Chypre (ind. I).
circassien, Circassiens 51, 94, 234 n.
Clément IV, pape 332, 332 n.
Comnène Isaac, empereur 299 n.
—— Jean, empereur 183 n.
Conrad, évêque 330 n.
corinthien (arch.) 120, 171, 174, 177 n*, 196, 290*.
croisades, croisés VIII, 7, 42, 43, 69 n, 75, 81*, 85, 89, 95 à 97, 104, 106* à* 109, 113, 116*, 117*, 119, 121, 124, 127, 132, 133, 136, 151 n, 154 n, 159, 161, 161 n, 169, 170, 172, 183, 184, 190 à* 191 n, 199*, 200, 202 n, 209 n, 210, 216 à* 218, 232, 233, 236, 238 n*, 239 n*, 245, 246*, 262 n, 264, 269, 273*, 273 n*, 281*, 281 n à 284, 285 n, 291 n, 292 n, 296*, 305, 320 n, 321 n, 322, 324, 328*, 329 n, 330, 331 n*; cf. franc, latin.

Ḍaifa khatun, princesse ayyoubide 219, 220*, 220 n.
al-Dāya v. Abū Bakr, ʿAlī, Banu l-D., Ḥasan, Masʿūd, ʿUthmān, Yūsuf.
al-Dimyāṭi, gouv. 101*.
dorique (arch.) 177 n.
druze, Druzes, secte 88*, 99, 168 n.

Édouard Ier, roi d'Angleterre 301 n, 302 n.
égyptien, Égyptiens 99, 129, 135 n, 173, 193, 202, 214 n, 219*, 220, 280, 302, 340*; cf. Égypte (ind. I).
Élie, saint v. Mār eliyās (ind. I).

Fakhr al-dīn, émir 99 n.
Fāris al-dīn ibn al-Dammāg, gouv. 258.
fatimide, Fatimides (cal.) 113, 191; v. Ḥākim.
Foscarini, ambassadeur 278.
Foulques, roi de Jérusalem 246*, 246 n, (297 n).
franc, Francs, franji, al-Franj 101 n, 106, 113,

115, 119, 127, 133, 135*, 140 n, 143, 144 n à 146, 172, 182, 183 n, 185, 191 à* 192 n, 193, 199, 199 n, 202 n, 232*, 232 n à 233 n*, 234*, 236 à 237 n, 238, 247, 253, 253 n à 255*, 257, 258 n, 269, 273, 275, 279, 281, 285, 287 n, 296, 297 n, 298 n, 303, 303 n*, 304 n, 311* à* 316 n à 318 n à* 320 n*, 322 n à 323 n*; cf. croisés, latin.
français, Français 112 n, 130, 134 n, 143, 143 n, 145 n, 151, 151 n, 156, 159*, 224 n, 232 n, 235 n, 239 n*, 245, 246, 262 n, 321 n, 336 n; II, 9; v. inscription (ind. III).
al-Franj v. franc.
Frédéric II, empereur 162, 299 n, 323.

Gāzī Malik Ẓāhir, s. ayyoubide 182 n, 191 à 193*, 193 n*, 202 n, 209 n, 213*, 213 n*, 214 n*, 215 n*, 220, 231*, 231 n à 232 n, 235*, 235 n*, 236*, 257*, 257 n, 258, 261, 274 à 276, 286*, 299, 299 n*.
Gênois 128.
George, saint v. Mār jirjis, Saint-George (ind. I); el-Khiḍr (ind. II).
Giblet, feud. 107*, 110; cf. Jebeil (ind. I).
gothique (arch.) 118, 148, 177, 321 n.
grec, Grecs, 166, 170, 174*, 177, 232, 272, 296 n*, 300, 304, 318*, 332 n; v. al-Rūm (ind. II); inscription (ind. III).
Guillaume, châtelain 248*, 249*, 249 n*.
—— évêque 332 n.
Gumuchtekīn Sa'd al-dīn, émir 234, 234 n, 237.

Ḥākim (cal. fatimide) v. ind. I.
Hamdanides 209 n, 273, 273 n, 281; II, 10.
Hārūn al-rachīd, cal. abbasside 304 n.
Ḥasan, chaikh 49, 288 (un autre).
—— Badr al-dīn ibn al-Dāya (feud.) 234*.
—— Kamāl al-dīn 299 n.
—— Malik Nāṣir, s. Mamlouk 340.
Hélène, impératrice 104 n, 127 n.
Hercule 214 n.
Hôpital, Hospitaliers 132 à 133 n à 135, 141, 144, 146, 150 à* 151 n*, 160* à* 163*, 248 n, 285 n*, 297 n* à 299*, 299 n à* 301 n, 302*, 304, 304 n* à 306*, 310 (*uspitār*), 310 n*, 315, 323 n* à 325; v. Lorgne, Revel (ind. II); ordre (ind. III).
Houlagou (souverain mongol) 237*, 237 n*.
Hugues Ier, roi de Chypre 330 n.
Ḥusain, imām II, 11.
al-Ḥusain Nāṣir al-dīn, émir 101, 101 n.

Ibn 'Amrūn (feud.) 314, 319.
—— Muḥriz (feud.) 313, 314, 318, 319*; cf. Banū M.
—— Ṭūlūn v. ind. I.
Ibrahīm ibn Chirwa (gouv.) 234, 235 n.
—— —— Edhem v. ind. I.
—— 'Izz al-dīn ibn al-Muqaddam (feud.) 192*, 192 n.
—— Malik Manṣūr, s. ayyoubide 165.
—— Pacha (général égyptien) 238 n, 240 n, 241 n, 280.
al-Ibrāhīmi, gouv. 280.
Ilgāzī (feud.) 199 n.
ionique (arch.) 229.
Irène, sainte v. Sainte-Irène (ind. I).
'Īsā, chaikh v. Welī (ind. I).
—— al-Badawi, santon 280.
—— Malik Mu'aẓẓam, s. ayyoubide 202 n.
Islam, islām 241 n, 310, 315, 337 n*, 339; II, 11; cf. musulman.
islāmi v. musulman.
Isma'īl Abu l-fidā' (s. ayyoubide) v. ind. I.
—— Chams al-dīn ibn Ḥusain, gouv. 235 n.
—— Malik Ṣāliḥ, fils de Nūr al-dīn 182, 182 n, 234*.
—— Muḥammad, émir 168 n.
Ismaïliens, secte 168*, 168 n, 170*, 304 n, 305 n.
Itmich v. Aidumuch.
'Izz al-dīn, chaikh 167.

Jacques, saint v. Saint-Jacques (ind. I).
Ja'far al-ṭayyār, saint 216 n.
Janissaires 126.
Jaqmaq (Malik Ẓāhir), s. Mamlouk 261, 261 n, 264, (305 n), 308.
Jean, saint II, 11*; v. Saint-Jean* (ind. I).
Joinville, sire de 330 n.
Justinien (empereur) 26 n.

Kaiqubādh 'Alā' al-dīn (s. seljoukide) v. ind. I.

Khalīl Malik Achraf, s. Mamlouk 101, 101 n, 107*, 107 n, 118, 119, 145 n, 146, 213, 214 n*, 269, 324, 329 n.
—— al-ṭayyār, saint 216 n.
el-Khiḍr, saint George 171, 216 n; v. Maqām el-kh. (ind. I).
Khiḍr Abu l-'Abbās, saint 216 n.
Khumārtekīn (feud.) 275, 277, 277 n, 286.
Kurdes 159, 161; v. Ḥōṣn el-akrād (ind. I).

Lājīn Ḥusām al-dīn Barwāni, émir 287.
—— (Malik Manṣūr), s. Mamlouk 340 n.
latin, Latins VIII, 80, 104, 106* à 107 n à* 109*, 111, 115 à* 116 n à* 118 n à* 119 n, 121, 122, 123 n*, 129, 130, 132*, 135*, 139*, 141, 144, 146* à* 147 n* à* 148 n à* 150*, 154*, 154 n, 159*, 160*, 163*, 169, 177, 185, 191*, 199, 200 n, 209 n, 210 n, 217*, 217 n*, 218*, 232, 233 n, 236, 238, 239*, 245* à* 247, 261*, 269, 270, 272* à 274, 280 à* 283, 285, 285 n*, 286, 290* à 291 n*, 292 n, 295 à 296 n* à 297 n*, 298 n*, 303 n à 304 n, 305 à* 308, 308 n, 323 n à 324 n, 327, 331, 333 n, 335*, 337 n; II, 9; v. inscription (ind. III); cf. croisés, franc (ind. II).
Laurent, saint v. San Lorenzo (ind. I).
Léon III, roi d'Arménie 140 n, 183 n, 279, 287, 303.
Léopold d'Autriche 323 n.
Lorgne (Lorne) Nicolas (Nicole), grand-maître de l'Hôpital 142 n, 151*, 151 n*, 152 n, 301 n, 323 n*.
Louis VII, roi de France 325 n.
Luc, saint 330 n.

Maḥmūd Nūr al-dīn (atābek) 161*, 176*, 176 n, 182*, 184, 184 n, 185*, 187*, 187 n, 192*, 192 n, 194, 203 n*, 209 n, 216, 232, 233 n* à* 235, 336 n; v. ind. I.
Malik-chāh, s. seljoukide 232.
Mamlouks, s. VIII, 39, 100, 107*, 107 n, 110, 117, 122, 122 n*, 123, 135, 141*, 144 n*, 148*, 150, 160*, 167, 169, 170 n, 173, 183, 183 n, 193, 202 n, 206 à 207 n, 209, 210 n, 211 n, 213, 216, 222 n, 234 n, 236, 237*, 249, 258, 280, 281 n, 288, 291, 305, 324, 335, 336 n*; v. Baibars, Barakat-khān, Barqūq, Barsbāy, Cha'bān, Chaikh, Ḥasan, Jaqmaq, Khalīl, Lājīn, Muḥammad, Qalāwun, Qānṣūh, Qāyt-bāy, Quṭuz, Sunqur, Ṭūmān-bāy, Ṭūmān-beg.
Manguwirich Nāṣir al-dīn (feud.) 275, 277, 277 n à* 278 n, 280 n, 282, 283, 285, 286*.
Mansuer (feud.) 297 n, 298*, 298 n.
—— Bertrand 297 n, 298, 306.
—— Renaud Ier et R. II 69 n, 297 n*, 298 n.
(Marguerite), princesse de Tyr 140 n.
Marie, la Vierge 328* à 329 n* à* 330 n*, 332*, 333; v. Sainte-Marie (ind. I).
marocain 304 n.
maronite 88, 111 n.
Mas'ūd 'Izz al-dīn ibn al-Dāya (feud.) 182.
Maulawiyye, derviches 166, 166 n.
médiéval, moyen âge 25, 41, 43, 68, 75, 87, 94, 99, 100, 102, 103*, 105, 106* à 108*, 115 à 117, 119*, 132, 133, 136, 143*, 143 n, 150, 151, 159, 168 à 170*, 172, 177, 177 n à 178 n, 181, 188*, 189, 196, 198, 215, 218, 222 n, 224 n*, 231, 232, 237 à 239 n*, 240, 241 n, 246*, 256 n, 257, 261, 262 n à 264, 266, 267, 269, 284, 288 à 289 n, 290, 292 n, 299, 310 n*, 320, 320 n, 322 n, 326, 329, 335, 340.
Michel, saint 216 n.
mongol, Mongols 167, 172, 182 à 185, 193, 193 n, 236, 237*, 258, 278, 286.
Mubāriz al-dīn ibn Mīkhā'īl, gouv. 235 n, 237*.
Muḥammad, architecte 220, 221*.
—— (pers. fictifs) 278 n, 329 n*.
—— Chams al-dīn ibn al-Muqaddam (feud.) 192, 192 n.
—— Malik 'Azīz, s. ayyoubide 182*, 184*, 185* à 187 n*, 219 à* 220 n, 235*, 235 n, 236*, 257*, 258*.
—— Malik Manṣūr, s. ayyoubide 202.
—— Malik Nāṣir, s. Mamlouk 101 n, 107, 119, 120, 232 n, 269, 287, 329 n.
—— Pacha Köprülü, vizir 260 n.
Muḥriz v. Banū M., Ibn M.
Munqidh v. Banū M., Usāma.
al-Muqaddam v. 'Abd al-Malik, Banu l-M., Ibrahīm, Muḥammad.

Muqrī Fakhr al-dīn, émir 303 n, 312, 317.
Mūsā Malik Achraf, s. ayyoubide 172.
musulman, Musulmans, muslim, islāmi, islamique 38, 78*, 88, 116 à 121, 123 n à 125, 128*, 146, 150, 158, 159, 163*, 168*, 170*, 174, 175*, 187, 194, 199, 202 n, 217, 221, 231, 234, 237*, 245, 247 n à* 249, 253 n, 255, 261, 266, 273*, 275, 275 n, 277, 281, 281 n, 282, 285 n, 291, 291 n, 295, 296*, 296 n, 299, 299 n, 300* à 302*, 304*, 306, 307 n, 311* à* 313*, 315, 316*, 318*, 322, 323, 327 n, 328 à* 329 n* à 331, 335 n, 336*, 338, 341, 341 n; II, 9; cf. Islam.
Muʿtaṣim, cal. abbasside 217 n.

Nicétas, catépan 285.
nomade v. bédouin.
Nūr al-dīn v. Maḥmūd.
Nuṣairis, secte 87, 92 n, 305 n; v. Jebel el-nuṣairiyye (ind. I).

Omar, cal. 248 n.
Omayyades, cal. v. ʿAbd al-Malik, Sulaimān.
ottoman, s. ottomans, Porte ottomane, etc. 110, 118, 136, 141, 150, 160*, 183, 183 n, 194, 203, 206, 206 n à 207 n, 208, 211 n*, 217 n, 219, 260*, 263, 264, 280, 324, 337; v. Salīm.

pape v. Papes (ind. I); Clément, Saint-Siège (ind. II).
Paul, apôtre 330 n; v. Saint-Paul (ind. I).
Payen (feud.) 144 n.
persan, Persans, perse 190, 211 n, 214 n; cf. Perse (ind. I).
Philippe II, roi de France 325 n.
Pierre, apôtre 329, 329 n*, 330 n*, 332.
—— Ier et II, patr. d'Antioche 247*, 247 n.
—— Ier, roi de Chypre 124.
Porte v. ottoman.

Qalāwun Malik Manṣūr, s. Mamlouk 107, 117, 118, 123, 124 n (émir), 135*, 139* à* 140 n*, 142* à 144, 146*, 154, 160 n, 172, 183, 183 n, 185*, 187 n, 193*, 237 n, 248 n, 258*, 258 n*, 259 n, 269*, 278* à* 279 n, 287*, 287 n*, 293, 300 à* 301 n* à* 303 n* à 304 n*, 307, 310, 310 n à* 312*, 315* à 316 n à* 318 n*, 322 n.
Qanṣūh al-Gūrī Malik Achraf, s. Mamlouk 207 n, 208 n, 209 n, 210* à 211 n.
Qaraqūch, gouv. 193*, 193 n.
Qarasunqur, émir 232 n.
Qāyt-bāy Malik Achraf, s. Mamlouk 123, 183 n*, 207 n, 209 n, 210, 211 n, 213*, 214 n*, 262 à* 263 n, 264*, 266, 266 n*, 289 n, 291 n, 292 n.
Qilij Gars al-dīn, émir 254, 255, 257*.
Quṭuz Malik Muẓaffar, s. Mamlouk 202 n.

al-Rachīd 304; v. Hārūn al-r.
Rachīd al-dīn v. Sinān.
Raimond (feud.) 297 n.
Raoul, patr. d'Antioche 246.
Raymond v. Saint-Gilles.
Renaissance 209 n.
Renard (feud.) 297 n.
Renaud v. Mansuer.
—— de Châtillon 144 n.
Revel Hugues, grand-maître de l'Hôpital 301.
rhénan (arch.) 224 n, 247 n.
Ridefort G. de, grand-maître du Temple 323 n.
Riḍwān (pr. seljoukide) 199 n.
Robert, feud. 273 n, 285.
Roger, pr. d'Antioche 192, 273 n, 285, 285 n, 296, 297 n, 314*, 318 n à* 320, 320 n.
—— II, roi de Sicile 333*.
romain, Romains 34, 99, 102, 103*, 164 n, 165 n, 166, 169, 170, 172 n, 174*, 262 n, 279, 285 n; cf. Rome (ind. I).
roman (arch.) 216 n, 224 n.
al-Rūm, les Grecs 313*; v. Qalʿat al-r. (ind. I).

Saint-Gilles Raymond de, comte de Toulouse 123 n*, 128, 148 n, 199 n, 322; v. Tripoli (ind. I).
Saint-Siège, pape (anonyme) 247* à 248 n, 249 n*, 332 n.
Saladin v. Yūsuf.
Salīm Ier, s. ottoman 99 n, 100 n, 206, 211 n*.
Salomon, roi 304 n.
Sanjar ʿAlam al-dīn Manṣūri, émir 287*.
—— al-Chujāʿi, émir 101*, 101 n.
sarrasin, Sarrasins 104 n, 107, 107 n, 110, 124, 134, 172 n, 296 n, 301 n, 307 n, 329 n, 330 n.
Sassanides 339.
séleucide 174.
Seljoukides (s.) 191, 221; v. Kaiqubādh, Malik-chāh, Riḍwān, Sulaimān.
sibérien 220 n.
Siméon, saint 68 n, 204 à 205 n, 225, 225 n; v. Mār simʿān, Saint-Siméon (ind. I); cf. stylite (ind. II).
Sinān Rachīd al-dīn, maître des Assassins 304 n*.
stylite 204, 205*, 225; cf. Siméon.
Sūdkīn Jamāl al-dīn, gouv. 235 n.
al-Ṣulaiʿa v. Abū Muḥammad, Banu l-Ṣ.
Sulaimān, cal. (omayyade) 337 n.
—— ibn Qutulmich, s. seljoukide 232, 232 n.
Sunqur al-achqar Malik Kāmil, émir et s. Mamlouk 183, 185, 193, 258, 258 n*, 259 n, 269*, 278 à* 279 n, 280, 287, 287 n, 302.
Surkhak, émir 234*, 234 n*, 235 n, 237.
syriaque 246, 332 n; v. inscription (ind. III).
syrien, Syriens 92 n, 101 n, 117, 120, 125 n, 132, 132 n, 146*, 154, 165, 165 n, 166 n, 167*, 169, 173, 174*, 176, 182, 183 n, 187, 194, 202, 203, 206 n, 208, 209, 217 n, 219* à 221, 224 n, 241 n, 250, 280, 290, 296 n, 336, 337 n, 340*; II, 10, 11; cf. Syrie (ind. I).

Ṭaināl, émir 120.
Tancrède, pr. d'Antioche 191, 192, 199 n.
Tankiz, émir 101.
Temple, Templiers 134, 135, 140 n, 248 n, 279, 287 n, 302, 306, 310 n*, 320, 322, 322 n* (*dāwiyya*) à 323 n* à* 324 n*, 325*; v. Temple, -iers (ind. I); Beaujeu, Ridefort (ind. II); ordre (ind. III).
Ṭogdekīn, atābek 313* à* 315, 318 à* 320 n*.
Ṭūmān Nūri, émir II, 10.
Ṭūmān-bāy, s. Mamlouk 207.
Ṭūmān-beg Malik Achraf, s. Mamlouk 206*.
Tuquzdimur, émir 101 n.
turc, Turcs 75 n, 109, 160, 194, 220 n, 239*, 240*, 259 n, 307.
Turcomans, el-turkmān 164, 249 n; v. Ḥārat el-t., Mazraʿat el-t., Turkmen qaleh (ind. I).
Ṭurunṭāy, émir 278.

Usāma ibn Munqidh (feud.) 187, 188.
ʿUthmān ibn Manguwirich (feud.) 278, 278 n*, 286*.
—— Sābiq al-dīn ibn al-Dāya, feud. 182, 182 n*.
Uzbek Ṣārim al-dīn Manṣūri, émir 287.

vénitien, Vénitiens 261, 262, 278.
Vierge v. Marie.
Vieux de la montagne 299, 299 n; cf. Assassins.
Vitry J. de, évêque 330 n, 331 n.

Yagy-basan, émir 232.
Yāqūt Iftikhār al-dīn, gouv. 235 n.
Yūnus, chaikh 288; v. Welī (ind. I).
Yūsuf Chihāb al-dīn ibn al-Dāya (feud.) 182, 182 n, 184, 186, 187 n.
—— Malik Nāṣir Ier (Ṣalāḥ al-dīn ou Saladin), s. ayyoubide 107*, 107 n, 110 n, 133*, 144 n, 154 n, 161, 176, 182*, 182 n*, 192*, 192 n, 194, 210 n, 217 n, 219, 220, 231 n, 234*, 236*, 238 n, 247, 247 n, 253, 253 n* à* 258, 261, 262, 266, 267 n, 268, 274*, 274 n à* 277 n, 281, 282*, 285*, 285 n, 289 n, 298*, 304 n, 306*, 309 n, 322* à 323 n* à 325*, 331, 332 n* à 334.
—— Malik Nāṣir II, s. ayyoubide 182, 191, 193, 209 n, 219, 220, 236*, 237*, 253 n.

Zengi, atābek 202 n*.
Zimiscès, empereur 273, 273 n, 281.

III. INDEX TECHNIQUE.

ablaq, bigarré, construit en pierres alternativement claires et foncées 123 n, 129, 130; cf. Qaṣr a. (ind. I).
abside, -iole 35, 110*, 111*, 112 n, 157, 157 n, 158, 196*, 204*, 221*, 222, 224*, 226*, 227*, 326* à 328; pl. XLVIII*, LII*, LXXII; cf. chevet.
acropole 177 n, 188, 189*, 340; cf. château, citadelle.
adite 279.

aigle, emblème 228 n.
ante v. pilier.
aqueduc, canal 36, 72, 86, 121, 121 n, 138, 240, 240 n, 287.
arbalète, -étrier 274, 322; v. *jarkhi.*
arc, -ade, -ature, arche, -ivolte 34* à* 36, 40, 41*, 46, 56, 85, 90, 93, 94*, 99, 102*, 102 n à* 104 n*, 105, 108 à 110* à 112*, 118* à* 119 n à* 121 (*qanāṭir*), 121 n à* 123*, 128, 129, 131, 143 n, 145 n, 147*, 147 n* à* 150, 154*, 154 n à* 156 à* 159*, 179*, 180, 191, 194* à* 196*, 198*, 200, 203*, 204*, 211, 214 n*, 218*, 221*, 222 à* 225 n à* 227*, 238, 238 n à 239 n*, 240, 243*, 244, 260, 260 n*, 269, 270, 271 n à* 272 n, 282*, 289*, 290*, 294*, 295*, 307, 308, 321*, 326 à* 329, 337*, 337 n à* 338 n à 341*; II, 9; pl. LVIII.
archer v. *oqji.*
archère, meurtrière 104, 114, 114 n, 115, 123, 144, 145, 179, 181*, 199, 209*, 231, 244*, 245, 270, 295, 308, 309, 320, 321 n.
architrave 189, 197, 198*, 200, 201, 204.
arêtes v. voûte d'a.
armes, armoiries, bestiaire et animaux sculptés, blason, cartouche, écusson, emblème 99 n, 100*, 121 n, 123 n*, 124, 128, 130*, 144, 148 n*, 209*, 215*, 216*, 224 n, 254 n; v. aigle, *bars*, lion, serpent.
armures, arsenal v. *zardkhānāh.*
astrologique (bas-relief, thème) 102, 102 n, 177 n, 186; cf. talisman.
atrium 211 n.
avant-mur v. *faṣīl.*

bāchūra, avancée, barbacane 141 n*, 142 n*, 148, 151, 154, 191, 213 n, 214 n*, 215 n*, 302*, 303 n, 312*, 316, 316 n.
baie v. fenêtre.
bain, thermes 119*, 119 n, 169*, 170*, 200, 200 n, 201*, 268 à* 270; pl. XXXVIII, XXXIX, XLI.
baptistère 104, 111*, 112, 204, 229 n; II, 11; pl. IV, V*; v. Saint-Jean (ind. I).
barbacane 142 n, 151*, 151 n*; v. *bāchūra.*
bars, léopard, emblème 215, 215 n.
bas côté 110*, 111*, 120, 121, 203*, 204*, 223*, 225*, 227*, 326 à* 328, 329; pl. LXXII, LXXIII.
basalte, lave, roche éruptive, terrain volcanique 46, 47, 50, 67, 95*, 96, 128, 133 n, 164*, 167, 168, 171* à 172 n, 228, 295, 308.
base (de colonne) 105, 110*, 171 n, 189*, 189 n, 223, 225, 295, 338*.
basilique 190 n (civile); v. église.
bassin (aux ablutions rituelles) 39, 118, 118 n, 166, 176, 218, 337, 340* (*mīḍā'*), 341.
batterie v. mangonneau.
berceau v. voûte en b.
bossage 103, 109, 122, 124, 132*, 135, 147, 149, 150*, 153 à* 154 n, 158, 179*, 185 à* 187, 187 n, 190, 209*, 210, 243 à 245, 271 n, 272, 282*, 284, 320, 322 n.
bretèche 122*, 122 n, 142 n à 143 n, 145*, 145 n à* 147, 179, 209*, 209 n à 210 n à 211 n, 214 n*, 294, 307, 309.
burj, pl. *abrāj*, tour 123 n*, 124*, 125 n*, 128 n à* 130, 140*, 235 n, 312*, 323; v. Burj (ind. I).

calcaire, craie (terrain) 36, 95*, 128, 149, 171, 172, 181, 189, 241.
calotte v. coupole.
camp, *castrum* 49*, 166*, 166 n, 167, 169*, 169 n, 232 n, 256.
campanile v. clocher.
canal v. aqueduc.
canon, bouche à feu 114 n, 127, 160 (poudre à c.), 211 n*.
caravansérail v. *khān.*
cartouche v. armes.
castrum v. camp, château.
cathédrale v. église.
cella 105, 334, 334 n.
chaire (à prêcher) 118, 204, 205, 219, 259, 329, 329 n; pl. XLVI.
chapelle v. Saint-George (ind. I); église (ind. III).
chapiteau (de colonne) 105, 110*, 118, 118 n, 120*, 121 n*, 126, 156*, 171, 173* à* 174 n, 177 n*, 189, 196 à 198*, 218, 219, 223*, 225*, 226, 290, 294, 295, 321 n, 327* à* 329, 333 n*, 336, 338*; II, 10.

château, *castrum*, fort, forteresse, place forte, fortin VIII, 106, 115*, 128 n, 132*, 132 n, 134*, 134 n, 135*, 140, 142 n, 143*, 146, 147*, 151 n, 154, 160, 162 n*, 169*, 172 n, 182*, 183 n* à 187, 188*, 190, 191, 193 n, 194*, 199, 200 n, 209 à 210 n, 215 n*, 217, 231, 232 n, 234*, 236*, 241 n, 246* à 248, 257*, 263 n, 265, 267, 273 n, 276 n à 280*, 280 n, 281 n, 282*, 296*, 296 n, 298 n, 299, 301, 305 n*, 306*, 315*, 318, 320 n, 324*, 324 n, 331, 340; II, 10; v. Abū qubais, ʿAkkār, Apamée, el-ʿArīma, ʿAthlīth, Bagrās, Beaucaire, Beldi el-melek, Blanche-Garde, Boṣrā, Burzaih, Chamdīn, el-Chugr wa-Bekās, Chumaimis, Coucy, Cruas, Derbsāk, Erzgān, Foix, el-Ḥadīd, Ḥārim, Ḥōṣn el-akrād, Ibelin, Jebeil, el-Kahf, Kerak, Khirbet tūrīn, el-Manīqa, el-Marqab, Maṣyāf, el-Musailiḥa, Papes, Pierrefonds, Qalʿat abī sefyān, Q. el-ʿēdō, Q. el-mehēlbe, Q. el-mudīq, Q. al-rūm, Q. el-zau, el-Qlēʿāt, al-Qulaiʿa, Rambures, Ṣafed, Ṣāfīthā, Ṣahyūn, Sējar, Ṣubaiba, Tell kachfabān, Temple, Tortose, Tripoli, Ussé, Vieille, Villendrault, Vitré (ind. I); enceinte, *ḥiṣn*, *musailiḥa*, *qalʿa*, *qulaiʿa*, *quṣair* (ind. III); cf. acropole, citadelle (ind. III).
châtelain 161, 162 n, 235 à* 237*, 248*, 249, 257, 278 n, 285, 312 (جسطلين), 317, 323 n; v. *ṣāḥib.*
chevet 111, 112 n, 121 n, 137, 153*, 157, 158*, 204, 224, 224 n, 226, 293 à 295, 326, 326 n*; pl. X; cf. abside.
(*churrāfa*), pl. *charārīf* v. créneau.
cimetière 164, 165 n, 167.
citadelle 24, 26, 26 n*, 47* à* 48 n, 50*, 57, 59, 64*, 65*, 68, 73* à* 74 n, 106, 145, 145 n*, 154 n, 165, 165 n*, 168*, 169*, 173, 175, 175 n, 176, 189, 190*, 198 à* 199 n à 200 n*, 202, 202 n*, 207, 207 n, 208 n, 209 n à* 210 n* à* 211 n* à* 213 n*, 214 n*, 215 n* à* 217 n, 220*, 220 n, 231, 232, 236, 237*, 240*, 241 n, 252, 279, 323, 325, 331 n; II, 9; pl. X, XLVII*; v. *qalʿa;* cf. acropole, château.
citerne v. puits.
claveau, clef de voûte, voussoir 102 à 104*, 108, 109, 119 n, 121, 122 n*, 123*, 147 à 148 n, 155*, 158*, 159, 180, 201, 211 n, 218, 221*, 225, 243, 269, 271 n*, 272, 282*, 307, 321, 321 n, 327, 338*.
clocher, campanile 118 n*, 143 n, 163, 204, 295, 295 n, 337.
cloître v. portique.
collège v. *madrasa.*
colonne, -ade, -ette 53, 69, 105*, 110, 111*, 118*, 118 n, 120*, 121 n, 138, 155* à 156 n*, 164, 165, 171*, 174*, 174 n, 176*, 177 n*, 189*, 189 n, 194, 198*, 200, 203 à* 206, 217 n à* 219*, 223* à 225*, 225 n, 227 à 229, 290*, 294, 295*, 327*, 328*, 337* à* 339 à* 341*; II, 10; pl. LVIII; v. base, chapiteau, fût.
console, corbeau 104, 118, 122, 138, 142 à 143 n, 144* à 145 n, 156, 157, 179*, 195, 201, 209*, 209 n, 225, 226, 243, 294*, 309, 339*.
construction v. *ʿimāra.*
contrefort 110, 111, 163, 270 à 271 n, 326, 327, 338*, 338 n, 341*.
corbeau v. console.
corniche 111, 112*, 119, 157, 158*, 195* à* 198, 200*, 221 à 223*, 224, 227, 329, 334, 335.
coupole, calotte 41, 53*, 55, 61, 62, 68*, 76, 88, 89* à 91*, 112, 118, 118 n, 120*, 121*, 166*, 167, 170*, 173, 174, 176, 204, 206*, 207, 219*, 241, 288 à* 290*, 291 n, 308, 334, 339, 340 n; II, 10; v. *qubba*, tambour, voûte en c.
—— du Trésor v. *qubbat al-khazna.*
courtine 114*, 131*, 136, 141*, 142 n*, 143, 145*, 148 à 150*, 152*, 152 n, 153* à 155*, 157, 158, 165 n, 168*, 183, 190, 191, 208*, 208 n*, 209*, 211, 216, 230, 231, 240, 242* à 244*, 245, 268, 270*, 271*, 275 n, 276 n, 281*, 283, 316; pl. X.
couvent, conventuel, monastère 37, 38, 44, 58, 68 n, 80, 81*, 166, 197 n, 222, 225 n, 227, 228, 330, 330 n; II, 10*; v. Saint-Siméon (ind. I); *dair*, *ribāṭ* (ind. III).
créneau, -lage, -lé 54, 89, 114, 129 (*charārīf*), 131, 138, 142 à* 144, 147, 149,

152, 155, 168, 181, 208, 245, 270*, 271, 294, 295.
crypte 332*.

dair, couvent II, 10*; v. Dēr* (ind. I).
dargāh, passage voûté, porche, porte, portique 214 n*, 215 n*, 231.
digue 24, 47*, 164*; table XII.
dikka, estrade 339*, 341*.
dîme v. impôt.
donjon, réduit 27*, 53, 89 à 91, 108*, 109*, 115*, 142 n*, 143, 147, 178 à* 181 n, 183 à* 184 n à* 187 n*, 190, 191, 199, 199 n, 213, 217, 231*, 254*, 269 à* 271 n, 272 n, 275*, 275 n, 276 n, 277*, 281*, 281 n, 282*, 284*, 293* à 295*, 303 n, 306 à* 308, 324, 324 n à 325 n; pl. IV, XXIV* à XXVII, LX, LXI, LXVIII; v. *qulla*.

église, basilique, cathédrale, chapelle 23, 35, 49*, 57, 59, 66, 70, 95, 111, 112 n, 118 à 120* à 121 n, 128, 137, 143 n*, 150, 153*, 154, 157* à* 158 n, 159*, 161 à* 163 n, 167, 175, 195 à* 196 n, 203*, 204, 206 n, 216 n* à 217 n*, 221*, 222*, 224, 224 n* à* 228, 228 n à* 229 n, 270 n, 286, 289, 291 n*, 293 à 295*, 307*, 307 n* à 308 n, 327, 329 n, 337 n*, 338 n; II, 11*; pl. X, XXI, XXVIII, XXIX, XLIII, XLIV*, XLVII, XLVIII, LV*, LVII, LXVIII, LXIX; v. Abū Gōch, Bizzos, Jacobins, Notre-Dame*, Saint-André, Saint-George, Saint-Jean*, Saint-Siméon, Sainte-Irène, Sainte-Marie, San Lorenzo (ind. I); enceinte (ind. III).
emblème v. armes.
enceinte *a*) d'un château 45, 76*, 95, 108*, 109*, 112, 136 à* 138 n à 141*, 141 n à 142 n*, 146*, 149* à* 151 à* 152 n à* 154, 156 à 158*, 159, 161, 162, 172, 179, 183, 184 n, 187, 187 n, 190*, 190 n, 191, 197, 216, 230*, 231*, 235, 235 n, 241 à 243*, 244, 248, 268*, 270, 272*, 275*, 275 n* à 276 n*, 277, 281* à 284, 292 à* 294 n, 295, 299, 303 n à 306, 321, 325; pl. X, XII*, XIII à* XVI, XIX*; *b*) d'une ville 26 n*, 34, 55, 74*, 74 n, 96, 105* à* 106 à 107 n, 108, 140, 144, 145, 154 n, 164, 165 n*, 175 n, 184, 187 n, 189*, 199, 202 n*, 205 n, 207*, 207 n à* 208 n à 209 à n* 210 n*, 211, 214 n à 215 n* à* 216 n, 217*, 236*, 239 n à* 240 n, 241 n*, 245, 251, 291 n, 320* à 321 n à* 323, 323 n, 325* à 327, 331, 332 n, 335; pl. III, LXX, LXXIII; *c*) d'une église fortifiée 331 n; *d*) d'une mosquée 337*.
estrade v. *dikka*.

faṣīl, avant-mur 87, 210, 210 n*.
fenêtre, baie 104*, 111*, 118, 118 n, 122, 123, 138, 155*, 155 n à 156 n à* 158*, 164, 172, 177*, 179*, 181*, 195* à* 198*, 200, 201, 204, 209*, 214 n, 218, 221 n à* 223*, 224 n*, 226*, 227, 242, 244, 245, 269, 294 à* 295 n, 309, 320, 327 à* 329, 335, 339; II, 9.
féodal, -ité, feudataire, fief 135, 136, 160, 161, 182 n, 192*, 192 n* à* 194, 232, 234* à* 237*, 246, 257*, 273 n, 277 à* 279, 280 n, 281 n, 282, 285*, 286*, 297 n*, 298*, 305, 306*, 318; v. plusieurs noms propres (ind. II); *mutamallik*, *ṣāḥib* (ind. III).
fontaine v. puits.
forteresse v. château.
fossé 95, 108, 131*, 138, 139 n, 148 à 150 n, 171, 172, 178, 181 n, 189, 190, 210*, 210 n*, 215 n, 230*, 231, 241, 244, 252* à 254, 256*, 258*, 265, 268*, 270*, 271*, 274* à* 276, 277*, 281*, 283, 294*, 302, 316, 317, 320 à 321 n, 322; pl. X, XL; v. *khandaq*.
fût (de colonne) 101 n, 105 à* 107*, 111, 122, 124, 126 à 128* à* 130*, 168*, 171*, 177, 179, 180, 183-4, 190, 191, 209, 210, 223*, 225*, 231*, 245, 282, 290*, 295, 327*, 336, 338*, 340.

galerie v. mâchicoulis.
glacis, talus 143*, 143 n* à* 145, 149*, 150*, 152*, 153*, 155*, 165 n, 166, 179*, 185, 190, 191, 197, 209 à 211*, 212, 213 n*, 214 n*, 229* à* 231*, 235, 235 n*, 244, 245*, 252*, 284; v. *raṣīf*.
grand-maître v. Beaujeu, Lorgne, Revel, Ridefort (ind. II); *muqaddam* (ind. III).

grand'salle, salle 156*, 156 n*, 157, 163, 293 à 294 n, 307, 321*, 321 n, 325*; II, 9; pl. XXI, XLVIII.
granit 124, 128*, 129, 130*.

haraqli, sorte de pierre ou d'appareil 213 n, 214 n.
herse 150 n, 243, 294.
ḥiṣn, château, forteresse 134 n, 139*, 147*, 188, 199 n, 273, 310* à* 315*, 331 n; II, 10*.
hospice v. Saint-Jacques (ind. I).
hôtellerie 203, 225, 228 (*pandocheion*).
hourd, -age 143*, 145.

imām 339.
ʿimāra, construction, restauration 140 n.
impôt, dîme 159 n, 248, 248 n, 308, 309 n.
incendie 166 n.
inscription (épigraphie, épitaphe, fragment, graffite, texte, etc.):
—— arabes (coufiques, etc.) VII*, VII n, 99*, 99 n*, 100, 100 n*, 105, 112*, 112 n*, 116*, 116 n*, 118, 118 n, 120, 121 n, 122, 123 n à 125, 132 n, 138 à* 140 n à* 144, 144 n, 145 à* 148*, 160, 165*, 165 n à* 167, 169* à* 171, 171 n*, 175 à* 176 n, 179, 183 n, 185* à* 186 n* à* 187 n*, 188, 191*, 193*, 193 n, 194, 199, 202*, 202 n*, 203, 206*, 206 n* à* 207 n à 208 n* à 209 n* à 211 n*, 213*, 213 n, 214 n*, 216*, 218 à* 220 n, 229*, 229 n, 231*, 231 n à 232 n*, 239, 253, 253 n*, 260 à 261 n, 263 à 266, 269*, 278 n, 279 n, 283, 284, 286* à* 288*, 290 à* 291 n*, 293, 303, 303 n*, 307, 308*, 324, 324 n, 329 n*, 335, 336 n*, 337 n, 339, 340; II, 9; pl. XXVII*; v. magie.
—— araméennes VII.
—— française 151*, 151 n, 152*.
—— diverses 99, 105, 168, 171, 171 n*, 172, 264 à* 266.
—— grecques VII, 112*, 164*, 164 n, 168, 168 n, 171, 171 n, 198*, 198 n, 200 n, 203 n, 225, 228 n, 265, 266, 290* à* 292 n; pl. XXXV; cf. monogramme.
—— hittites 174, 266.
inscription latine 119*.
—— syriaques 112, 171, 229 n, 265.

jāmiʿ, grande Mosquée II, 11*.
jarkhi, arbalétrier 313, 317, 317 n.
jisr, pont 41, 100 n, 188, 261, 262 n, 264 n; v. Jisr* (ind. I).

khān, caravansérail 35, 36*, 40*, 63, 87 n, 96, 194, 203, 206*, 206 n*, 207, 260, 260 n, 266.
khandaq, fossé 312*.
khurāsāniyya, sapeurs 274 n; II, 10.

léopard v. *bars*.
limes (frontière romaine) 166, 166 n, 169, 169 n, 170.
linteau 66, 104, 109, 112, 118*, 119, 122, 122 n, 143 n, 144 n, 147, 164, 168, 179, 181, 196*, 198*, 200, 201, 203, 204*, 209, 210, 222, 225*, 226, 229, 229 n, 230, 231, 243, 268, 269*, 272*, 272 n, 282, 292, 295, 308; pl. XXXV.
lion, armoiries, emblème 123 n*, 125, 128*, 128 n à 129 n, 130*, 141 n, 147* à 148 n à 150*, 150 n, 151 n*, 170, 215, 286*, 287*, 334; v. tour des L.
līwān, portique 203, 218, 219*.
loggia v. portique.

machʿal v. signal à feu.
mâchicoulis, galerie de m. 104, 122, 138*, 142 à* 143 n à* 144 n à* 145 n* à* 146 n, 154*, 154 n, 197, 294; II, 9*.
machine v. mangonneau.
madrasa, collège 119, 122, 202*, 202 n* à 203 n*, 218, 219*; v. Ḥalāwiyye, Madrasat el-firdaus, Qaraṭāy (ind. I).
magie (origines magiques de l'épigraphie arabe) 140, 140 n, 186, 187 n, 215, 216.
maison, hutte, villa 46, 48, 49*, 51*, 54*, 56, 59, 62* à 63 n, 66*, 69*, 122, 138, 164, 167*, 168*, 173*, 176, 177*, 179, 191, 195* à* 196 n à 197 n, 198*, 200*, 200 n, 201*, 207, 214 n, 215 n*, 222, 225, 227*, 239*, 240, 270 n; pl. XXVIII*, XXIX, XXXIII*, XXXIV*, XXXVI à XXXVIII, XL, XLI*, XLVII

(n'ont été relevées que les références offrant un intérêt pour l'archéologie).
mangonneau, machine de siège, batterie 160, 184, 235 n*, 245, 248, 254* à 256*, 274* à* 276*, 277 n, 302, 306*, 315* à* 316 n*, 317; v. *manjanīq*, *qarabuga*.
manjanīq, pl. *manjanīqāt* et *majānīq*, mangonneau 311* à 313.
marque de tâcheron, signe lapidaire 108* à 110*, 132 n, 159*, 171 n, 216* à* 217 n, 218*, 272*, 281*, 282, 307*.
masjid, mosquée II, 11.
mausolée 26, 44, 53, 55, 57*, 59, 61, 68*, 69, 87, 119 à 121*, 164, 164 n, 165 n, 166, 170, 196*, 197, 202 à* 204 n à* 205 n, 206, 220 n, 229, 229 n, 265, 286, 288; pl. IX, XXX*, XXXI*, XLIII, XLVIII; v. Bizzos, Ibrahīm, Ismaʿīl, Khālid (ind. I); *turba*, *weli* (ind. III); cf. tombeau (ind. III).
meurtrière v. archère.
mīḍā' v. bassin.
miḥrāb, niche de qibla 118, 121, 124, 158, 163, 166, 171, 194, 206, 219*, 220*, 221, 291 n, 337, 339*, 341*; pl. XLVI.
minaret 43, 58*, 58 n, 59, 61 n, 64, 89, 118, 118 n*, 120, 163, 164, 166, 166 n, 176*, 194, 194 n, 202*, 202 n*, 240, 268, 269*, 269 n*, 270*, 295 n, 308, 327, 327 n, 337, 337 n, 338 n*, 340*, 340 n.
mine, -eur, sape, -eur 148, 274, 302, 316*, 316 n*, 317; v. *khurāsāniyya*, *naqb*.
monastère v. couvent.
monnaie, sceau 119 n, 123 n*, 128, 286.
monogramme 197, 198*, 198 n, 200*, 201, 225, 265*; cf. inscriptions grecques.
mont v. Mont (ind. I); *tell* (ind. III).
mosaïque 80, 121, 123 n, 219.
mosquée 61, 112 n, 120* à 122, 158, 163*, 176*, 177 n, 194*, 194 n, 202, 202 n, 205 n, 206, 217 n, 221 n*, 259 à* 260 n, 268, 286*, 287, 290, 291 n, 292, 308, 308 n, 329 n*, 330 n, 336, 337 n, 338, 339 n; II, 10, 11*; v. el-Bedawi, Dēr el-muslim, Ibrahīm, Ismaʿīl, Jāmiʿ*, Maḥmūd (ind. I); enceinte, *masjid*, sanctuaire (ind. III).
—— des Serpents v. Jāmiʿ al-ḥayāyā (ind. I).
Mosquée (grande) 43*, 52, 61, 61 n, 117* à* 118 n, 119*, 163*, 163 n à 165*, 166 n, 170, 173 à* 174 n, 175*, 202*, 202 n, 203, 206, 206 n, 221 n, 269, 291, 291 n*, 303 n, 335* à* 336 n* à* 337 n* à 339*, 341, 341 n*; II, 10*, 11*; pl. IX, X, XXIII*, LXXVII*, LXXVIII*; v. el-Aqṣā, el-Azhar, Baibars, Ḥākim, Ibn Ṭūlūn, Jāmiʿ*, Kaiqubādh, Manṣūra (ind. I); *jāmiʿ* (ind. III).
moulin, roue à eau 72, 77, 171, 171 n, 173, 173 n.
moulure, -ation 110, 111*, 118, 118 n, 123, 147 n, 157, 158, 163, 176, 186, 195* à* 198*, 200, 204*, 221* à* 224, 226*, 295*, 327* à 329, 338, 340.
mukātaba, adresse (d'une lettre diplomatique) 193 n, 238 n.
muqaddam, grand-maître 322 n*, 323 n*.
musailiḥa, petit fort, fortin 115 n.
mutamallik, feudataire, seigneur 280 n.

naqb, pl. *nuqūb*, mine 311*, 312*, 316 n*.
nef 110*, 111, 112 n, 120*, 157*, 158, 203*, 204, 221 à 223*, 225*, 227*, 326* à* 328*, 337, 338*; pl. LXXII, LXXIII.
nervure v. voûte à n.
niche 105.
—— de qibla v. *miḥrāb*.

ogive v. voûte d'.
opus reticulatum 164 n, 269*, 281.
oqji, archer 313, 317, 317 n.
ordre (de chevalerie) 107, 236, 248, 281 n, 282, 299, 322 n, 325; v. Hôpital, Temple (ind. II).

palais 154, 214 n, 215 n*; v. Templiers (ind. I).
pandocheion v. hôtellerie.
parapet 36, 138, 143* à 144 n, 147, 152, 155, 168, 179, 181, 188, 208, 211, 260, 270, 295, 309.
péage 261*, 262, 264, 266.
pendentif 219.
phare 177 n.
pilier, ante, pilastre, pile (de pont) 102, 103, 110*, 118, 121*, 126, 157, 165, 166, 176, 180, 188, 189, 194, 195, 197, 198, 201,

205, 211, 219, 221*, 223* à 225* à 227, 260, 270*, 271, 276, 327*, 328*, 337* à* 338 n* à 341*.
poisson (culte du) 39 n.
pont 24, 27, 33* à* 36*, 38* à 40*, 41*, 46*, 48, 52*, 53, 64, 72, 73, 75, 76*, 78, 82*, 85 à 86 n, 90, 93*, 94*, 97*, 99*, 99 n à* 100 n à* 102 n*, 103* à 104 n*, 116 n*, 121 n, 124*, 159, 173, 173 n, 177 n, 178*, 186 n, 188*, 211*, 212, 213 n, 214 n*, 215 n*, 238* à 240, 241 n, 242, 254, 256*, 257 n, 260*, 260 n à* 262 n* à* 264*, 268, 270, 271, 276 à 277 n, 294*, 294 n*, 307, 321*; table XII; II, 9 (bridge); pl. I*, XXII, XXV, XXVI; v. Pont*, Valentré (ind. I); *jisr*, pile (ind. III).
pont-levis 148, 178, 253, 256, 268, 270, 271 n, 294 n*, 321, 321 n; II, 11*.
porche 118, 119*, 143 n, 158*, 159*, 194*, 204*, 217, 222 à* 224, 327*; v. *dargāh*.
port (antique ou médiéval) 95, 105, 106*, 125 à* 127 n à* 129, 250 n, 288, 290, 290 n, 291 n, 309, 309 n à 310 n*, 318 n, 335*, 335 n*; pl. II; v. Saint-Siméon (ind. I).
porte, portail 54 n, 55*, 66, 91, 95*, 104*, 108* à* 109 n*, 111*, 112, 114, 115, 118* à* 119 n, 121 à 123* à 125, 128* à* 132, 147*, 147 n à* 149*, 154, 155*, 158*, 159, 165 à 170, 172, 174, 174 n, 176, 179, 180*, 189, 189 n, 190, 194 à 196* à 198*, 200* à 203*, 203 n, 204*, 208*, 208 n*, 211*, 213, 213 n* à* 214 n* à* 215 n* à* 216 n à* 218, 219 n à* 223, 224, 224 n* à 228 n à* 229 n à 231, 236, 239 n*, 243*, 249*, 265*, 268*, 269*, 271, 271 n* à* 272 n*, 276, 276 n, 281, 282*, 284, 287, 288*, 290, 292, 294 à* 295 n*, 307*, 308*, 310 n, 321*, 321 n*, 326* à 329, 331, 335, 337, 340*, 340 n, 341; II, 9; pl. IV, IX, XXIV, XXXIV, XXXV, XLIX, L, LXVI, LXXIII; v. Bāb*, Porte* (ind. I); *dargāh* (ind. III).
portique, loggia, cloître 118*, 138, 156*, 165, 175, 189, 196 à* 198*, 200, 201*, 203, 206, 218, 219*, 228, 228 n, 290, 337*, 338; II, 9; pl. XXXIV, XL, XLI; v. *dargāh*, *līwān*.
poterne 131, 149 à* 150 n, 153, 154, 244*; II, 9; pl. X.
pressoir 201*.
puits, citerne, fontaine, réservoir 34, 52*, 70, 72, 82, 112 n, 114, 128, 131, 166, 169, 175, 175 n, 180, 198, 269, 270 n*, 279 n, 281, 284*, 286, 287, 292, 293; II, 11; cf. source.
pyramide 217 n.

qalʿa, pl. *qilāʿ*, forteresse, citadelle 132, 213 n, 222 n, 311*, 312, 323; v. Qalʿat* (ind. I).
(*qanṭara*), pl. *qanāṭir* v. arc.
qarabuga, mangonneau 311*, 316*, 316 n.
qibla v. niche de q.
quadrivium 290*.
qubba, coupole 204 n; v. Qubbat* (ind. I).
qubbat al-khazna, coupole du Trésor 166, 174* à 176; II, 10*, 11; pl. XXIII*.
qulaiʿa, fortin 87 n, 132*, 254; v. al-Qulaiʿa (ind. I).
qulla, donjon 141 n, 142 n*.
quṣair, petit château 246; v. el-Quṣair (ind. I).

raṣīf, glacis 235 n*.
réservoir v. puits.
réduit v. donjon.
restauration v. *ʿimāra*.
ribāṭ, couvent 219.
route (antique ou médiévale) 36, 71, 78, 82, 99, 102*, 104, 255, 261* à* 262 n* à* 263 n, 264*, 266*, 308 à 309 n à 310 n (n'ont été relevées que les références offrant un intérêt pour l'archéologie).

sacristie 224*, 340.
ṣafaqa, district extérieur, marche 173.
ṣāḥib, châtelain, feudataire, seigneur 133, 313*.
saillant v. tour.
salle v. grand'salle.
sanctuaire *a*) lieu sacré (païen, chrétien ou musulman) 68, 92, 165 n à 167, 170*, 177, 216, 221, 225, 227, 228, 241, 270 n, 280, 280 n, 288*, 290, 291, 328* à 330 n, 332 à 334, 336*, 341; II, 11*; *b*) dans une mosquée, partie couverte réservée au culte 118, 163*, 165, 166 n, 176, 177, 194*,

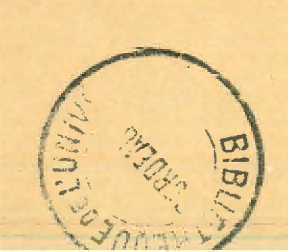
203, 203 n, 206, 219*, 220, 291 n, 337* à* 339 à 341*; pl. LXXI.
sape, -eur v. *khurāsāniyya*, mine.
sarcophage 93, 164, 177 n, 240, 291*.
sauterelles 42.
sceau v. monnaie.
sculpture après la pose 141, 150, 186.
serpents, emblème 177*, 177 n, 214; v. mosquée des S.
signal à feu 104, 127, 131, 234 (*mach'al*).
signe v. marque.
source 71, 75, 79, 83, 85, 90, 91, 242 n, 235, 257, 258 n; cf. puits.
statue, image 167, 328, 330*, 330 n.
stèle 99, 265*.
stries diagonales (taille des croisés) 108, 159.

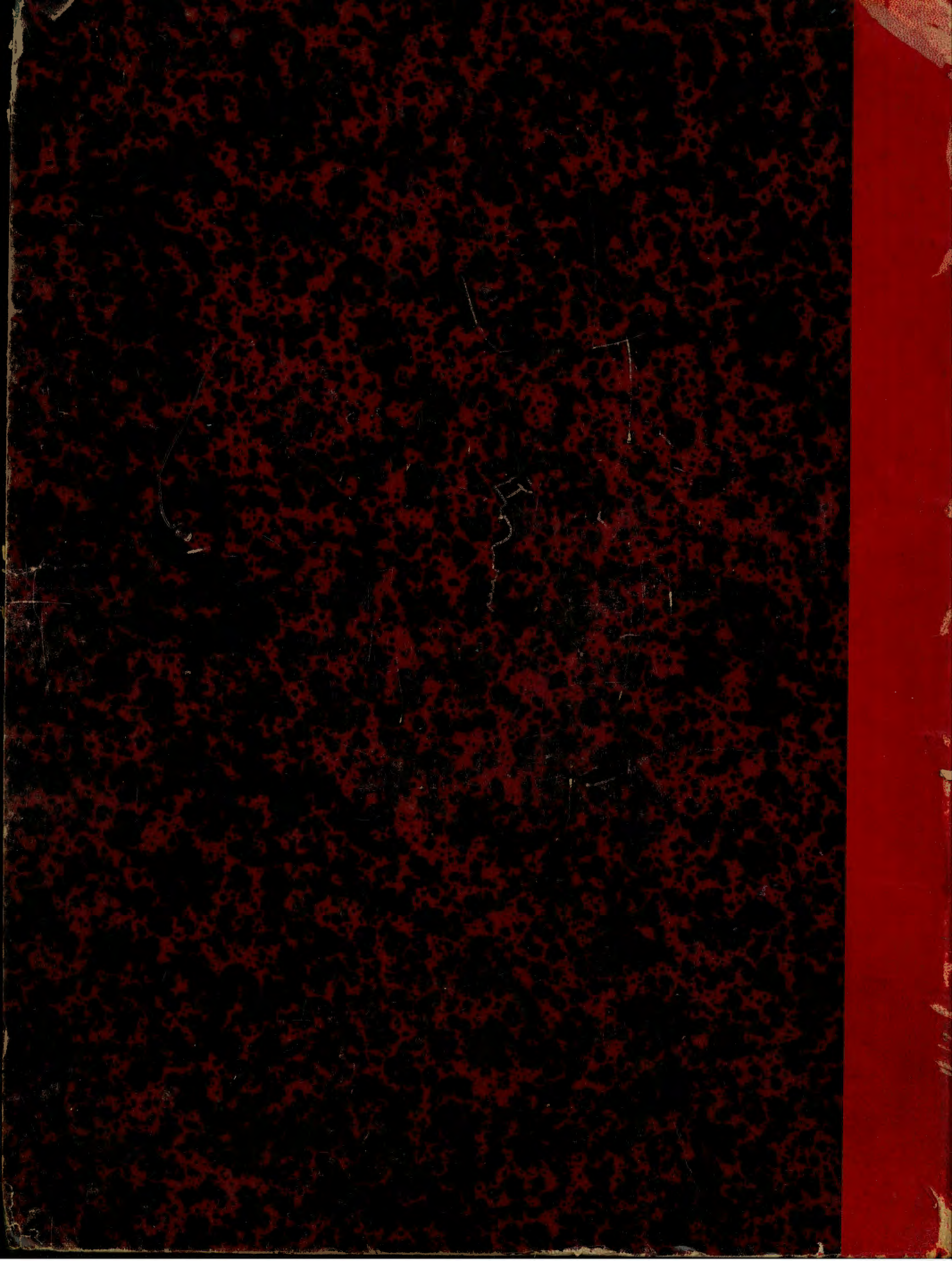
ṭablkhānāt (batterie de tambour) 313, 317, 317 n.
talisman, -ique 119 n, 177, 177 n*, 215; cf. astrologique.
talus v. glacis.
tambour v. *ṭablkhānāt*.
—— de coupole 219*, 289; II, 10.
tell, mont, -icule 40, 41*, 44*, 46, 51*, 53, 55, 60, 69, 94*, 261*; v. Tell* (ind. I).
temple 165, 165 n, 175, 334, 340.
théâtre 217 n, 231, 291; pl. LVII.
thermes v. bain.
tombeau 50, 51, 57, 67, 84*, 89*, 90, 93*, 120, 167, 170, 171 n, 198*, 216*, 216 n, 220 n, 226, 265*, 266 n, 280, 288, 328; pl. XXXV*; v. Julianus, Reginus (ind. I); *weli* (ind. III); cf. mausolée (ind. III).
tour, saillant, ouvrage (dans une enceinte) 23*, 24, 34, 39, 40*, 44, 45, 57, 66, 75, 76*, 87*, 87 n, 95, 104, 104 n* à* 107, 107 n à* 109, 112, 114, 115*, 123*, 123 n* à* 125 n* à* 127 n à* 129 n à* 131*, 135, 137* à* 140 n à* 141 n à* 142 n* à* 143 n* à* 144 n à* 146 n à* 147 n à* 151 n* à* 152 n* à* 153 n à* 154 n à* 156, 158, 163 à* 165 n*, 166, 168*, 169*, 172*, 179* à 181, 183*, 185* à 186 n à* 187 n*, 190*, 191*, 199*, 208* à 210*, 210 n à* 211 n* à* 213 n, 214 n* à 216 n, 217 n, 230, 231*, 235, 236, 238 n* à* 239 n* à 241 n, 243* à* 245*, 248*, 267, 268, 270* à* 271 n*, 272*, 275 n, 281*, 281 n, 283, 284*, 290, 290 n*, 293* à* 295, 299*, 302*, 305* à 307* à 309, 316*, 316 n, 317, 320* à* 321 n* à* 322 n* à* 323 n à 324 n* à* 325 n, 335*, 335 n*, 337 n, 340*, 340 n; table XII*; II, 9*, 10; pl. III, X*, XII, XIV*, XV à* XVIII, XX*, XXV* à* XXVII, XLVII, LVI*, LX*, LXVI, LXVII*, LXX; v. el-Burj et suiv.*, Éperon, Moulin, Yaḥmūr (ind. I); *burj* (ind. III).
tour des Lions v. Burj el-sbā' (ind. I).
traité (de paix, de commerce), trêve 117, 133, 135, 140 n, 163, 172, 183 n, 193, 199 n, 237 n, 248, 258, 258 n, 261* à 262 n, 278*, 279*, 287*, 287 n*, 299 n, 301*, 301 n* à 303, 310 n*, 319, 322 n à 324.
tremblement de terre, sisme 161* à* 162 n*, 172, 176*, 176 n, 181, 182, 184*, 184 n*, 192, 238 n, 239 n, 241 n*, 245*, 247, 259 n*, 264, 285 n, 298, 298 n, 305, 323, 323 n, 325, 332, 334, 336 n; II, 9.
trésor 174*, 175, 224; v. coupole du T.
turba, mausolée 219.

villa v. Dēr sobāt (ind. I); maison (ind. III; aux pages 133* et 133 n, *villa* signifie « village »).
voussoir v. claveau.
voûte, -é 114, 123, 149, 163, 179, 180, 190, 211*, 213 n, 214 n*, 215 n*, 235, 239, 243, 270*, 281, 294*, 327*; v. clef de voûte (à claveau), *dargāh*.
—— d'arêtes 104, 109, 110, 114*, 115, 118*, 155, 158, 175, 176, 180, 181, 194, 243, 308, 309, 326*; II, 9.
—— en berceau 109*, 110, 157* à 159, 180, 190, 211, 218, 219*, 244, 326*, 327.
—— en coupole 118, 120, 164, 170, 194, 219.
—— en cul-de-four 110, 328.
—— à nervures ou d'ogives 109, 148, 155*, 156*, 294, 321*.

weli, mausolée, tombeau 41, 53, 88, 90, 93, 204 n, 270, 280 n, 288, 328.

zardkhānāh, armures, arsenal 311, 313, 315, 317.





MÉMOIRES
PUBLIÉS
PAR LES MEMBRES
DE
L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE
DU CAIRE

37-38